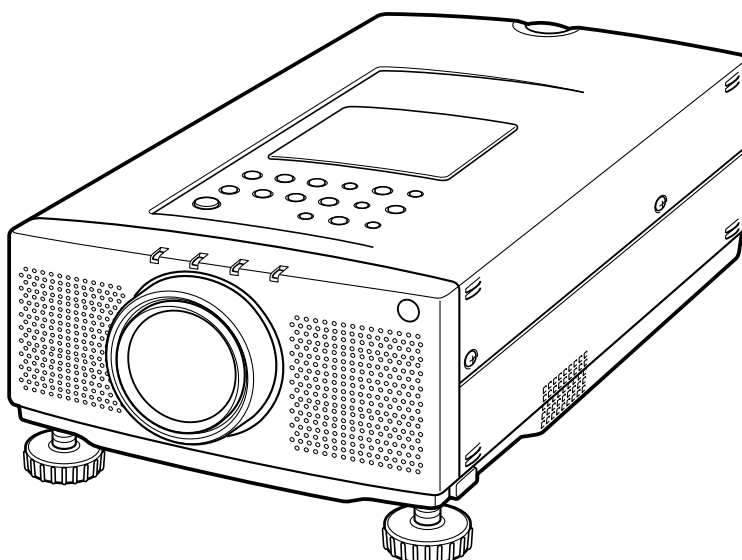




**Projecteur multimédia**

**PLC-XP21E/XP18E  
PLC-XP21/XP18**



**MODE D'EMPLOI**

## MESSAGE AU PROPRIETAIRE

Vous êtes maintenant propriétaire d'un Projecteur Multimédia, et vous êtes sûrement impatient d'essayer votre nouveau projecteur. Avant cet essai, nous vous conseillons de lire ce guide pour vous familiariser avec les méthodes de fonctionnement, afin de profiter au maximum de toutes les possibilités de votre nouveau projecteur.

Ce mode d'emploi vous indiquera les caractéristiques du projecteur. Sa lecture nous aidera aussi. En effet, au fil des ans, nous avons constaté qu'un certain nombre de demandes de dépannage ne sont pas dues à des problèmes causés par nos projecteurs. Elles furent causées par des problèmes qui auraient pu être évités, si le propriétaire avait suivi les instructions du guide.

Dans la plupart des cas vous pouvez corriger vous-même les problèmes de fonctionnement. Si le projecteur ne fonctionne pas correctement, référez-vous à la section "GUIDE DE DEPANNAGE" des pages 51 et 52 et essayez les solutions indiquées pour chaque problème.

## MESURES DE SECURITE

### AVERTISSEMENT:

**POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

La lentille de projection du projecteur produit une lumière intense. Ne regardez pas directement dans la lentille de projection, ceci pourrait entraîner des blessures aux yeux. Veillez particulièrement à ce que des enfants ne regardent pas directement le rayon lumineux.

La télécommande, fournie avec ce projecteur, émet un rayon laser comme fonction de pointeur laser par la fenêtre de rayon laser lorsque vous appuyez sur la touche LASER (pendant une minute). Il ne faut pas regarder dans la fenêtre de rayon laser ou projeter le rayon laser sur vous-même ou sur d'autres personnes. Ce rayon risquerait d'abîmer les yeux.

Ce projecteur doit être installé de la manière indiquée. Sinon, il y aurait risque d'incendie.

Si le projecteur ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez le projecteur de la prise de courant.

**VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR REFERENCE ULTERIEURE.**

### IMPORTANT:

Pour votre protection en cas de perte ou de vol de ce projecteur, veuillez noter le numéro de modèle et le numéro de série indiqués à l'arrière du projecteur et conservez cette information. Indiquez ces références lorsque vous vous adressez à votre revendeur pour toute information sur ce produit.

**Ne jetez pas le carton et les matériaux d'emballage.**

**Ils peuvent être nécessaires pour l'entreposage ou lors d'une réparation ultérieure.**

Numéro de modèle: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_

# INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lisez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant la mise en service du projecteur.

Lisez toutes les instructions données ici et conservez-les pour référence ultérieure. Débranchez le projecteur de la prise de courant secteur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyant liquide ou en aérosol. Pour le nettoyage utilisez un chiffon humide.

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, car ils peuvent être dangereux.

Ne placez pas le projecteur sur un chariot, support ou une table instable. Le projecteur risque de tomber causant de graves blessures à un enfant ou un adulte, et de graves dommages au projecteur. N'utilisez qu'un chariot ou support recommandé par le fabricant, ou vendu avec le projecteur. L'installation au mur ou sur une étagère doit être conforme aux instructions du fabricant, et doit être faite en utilisant un nécessaire d'installation approuvé par le fabricant.

N'exposez pas cet appareil à la pluie ou ne l'utilisez pas près de l'eau... par exemple dans un sous-sol humide, près d'une piscine, etc.

Des fentes et des ouvertures dans le boîtier et à l'arrière ou en dessous sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement fiable et pour éviter qu'il ne surchauffe.

Les ouvertures ne devraient jamais être couvertes avec un tissu ou autre, et les ouvertures inférieures ne doivent pas être bloquées en plaçant le projecteur sur un lit, sofa, tapis ou autre. Ce projecteur ne doit jamais être placé sur ou près d'un radiateur ou d'une sortie de chauffage.

Ce projecteur ne doit pas être placé dans une installation encastrée à moins qu'une ventilation adéquate ne soit prévue.

Ce projecteur ne doit fonctionner que sur une source d'alimentation telle qu'indiquée sur l'étiquette. En cas de doute, consultez votre revendeur autorisé ou la compagnie d'électricité locale.

Ne surchargez ni les prises de courant ni les rallonges car cela peut entraîner un incendie ou une décharge électrique. Ne placez aucun poids sur le cordon d'alimentation. Ne placez pas ce projecteur à un endroit où le câble d'alimentation risquera d'être piétiné et endommagé.

N'introduisez pas d'objets d'aucune sorte dans le projecteur par les fentes du boîtier car ils risquent de toucher aux points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces entraînant un incendie ou une décharge électrique. Ne renversez jamais de liquide sur le projecteur.

N'essayez jamais de réparer ce projecteur vous-même car l'ouverture ou le retrait de couvercles peut vous exposer à des tensions élevées dangereuses ou autres dangers. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Débranchez le projecteur de la prise de courant secteur et soumettez la réparation à un personnel qualifié sous les conditions suivantes:

- Lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés ou coupés.
- Si du liquide a été renversé sur le projecteur.
- Si le projecteur a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- Si le projecteur ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions. Réglez uniquement les commandes indiquées dans le mode d'emploi car un réglage incorrect d'autres commandes peut causer des dommages et augmenterait le travail requis par un technicien qualifié pour remettre le projecteur en état de marche.
- Si le projecteur est tombé ou si le boîtier est endommagé.
- Lorsque les performances du projecteur se dégradent, ceci indique le besoin d'une réparation.

Lorsque des pièces de remplacement sont requises, assurez-vous que le technicien a utilisé des pièces de remplacement spécifiées par le fabricant avec les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Les substitutions de pièces non autorisées peuvent causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.

Après toute réparation ou entretien, demandez au technicien de faire les vérifications de sécurité habituelles pour confirmer que le projecteur est en parfaite condition de fonctionnement.

Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur le projecteur.

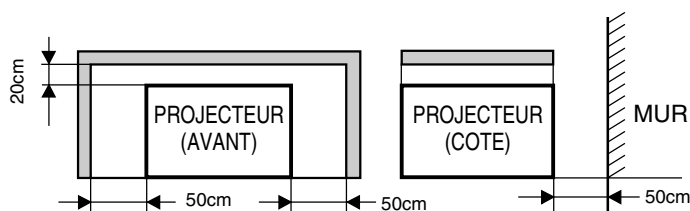
Pour plus de protection lors d'un orage, ou s'il est laissé sans surveillance ou non utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant secteur. Ceci évitera des dommages dus aux éclairs et aux sautes de tension.



L'ensemble projecteur/chariot doit être manipulé avec précautions. Des arrêts brusques, une force excessive ou des surfaces irrégulières peuvent faire renverser le chariot.

Si le projecteur va être encastré dans un compartiment ou autre endroit clos, les distances minimum doivent être respectées.

Ne couvrez pas les fentes de ventilation sur le projecteur. Une augmentation de la température peut réduire la durée de service du projecteur, et peut aussi être dangereuse.



# TABLE DES MATIERES

	PAGE		PAGE
<b>FONCTIONS ET PRESENTATION</b>	<b>5</b>	<b>OPERATION PAR MENU</b>	<b>30-31</b>
COMPATIBILITE	5	MODE DE SELECTION	30
RESOLUTION D'IMAGE	5	REGLAGE DU SON	31
SYSTEME DE MULTIBALAYAGE AUTOMATIQUE	5	REGLAGE DE LA LANGUE	31
AFFICHAGE MULTI-LANGUES DES MENUS	5	<b>MODE VIDEO</b>	<b>32-35</b>
FONCTION DE POINTEUR LASER	5	SELECTION DU SYSTEME DE COULEUR	32
AUTRES CARACTERISTIQUES	5	SELECTION DE LA SOURCE VIDEO	33
DEBALLAGE DU PROJECTEUR	5	REGLAGE DE L'IMAGE	34
MARQUES DE COMMERCE	5	REGLAGE D'ECRAN DE L'IMAGE	35
<b>INSTALLATION</b>	<b>6-9</b>	<b>MODE D'ORDINATEUR</b>	<b>36-48</b>
NOM DES COMPOSANTS DU PROJECTEUR	6	SELECTION DU SYSTEME D'ORDINATEUR	36
INSTALLATION DU PROJECTEUR	7	SPECIFICATIONS DES ORDINATEURS COMPATIBLES	37
DEPLACEMENT DU PROJECTEUR	8	FONCTION D'IMAGE AUTO	38
ALIMENTATION	9	REGLAGE DE L'IMAGE	39
<b>BRANCHEMENT DU PROJECTEUR</b>	<b>10-18</b>	REGLAGE DE POSITION D'IMAGE	40
BORNES DE CE PROJECTEUR	10	AJUSTEMENT ORDINATEUR	41-44
BRANCHEMENT DE L'ORDINATEUR	11-15	REGLAGE D'ECRAN DE L'IMAGE	45
BRANCHEMENT D'UN APPAREIL VIDEO	16-18	<b>REGLAGES D'AUTRES FONCTIONS</b>	<b>46-48</b>
<b>AVANT D'UTILISER L'APPAREIL</b>	<b>19-26</b>	FOND BLEU	46-47
COMMANDES ET TEMOINS	19-20	AFFICHAGE	46-47
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE	21-23	PLAFOND	46-47
COMMANDE DU PROJECTEUR	24-26	ARRIERE	46-47
OPERATION DIRECTE	24	VOLET DIVISE	46-47
OPERATION PAR MENU	25-26	GESTION D'ALIMENTATION	46-47
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b>	<b>27-31</b>	CHANGEMENT DU CODE DE TELECOMMANDE (Mode 1 ou Mode 2)	46-47
MISE SOUS/HORS TENSION DU PROJECTEUR	27	AGE DE LA LAMPE	48
OPERATION DIRECTE	27-29	<b>ANNEXE</b>	<b>49-53</b>
SELECTION DE MODE	27	<b>ENTRETIEN</b>	<b>49-51</b>
REGLAGE DU VOLUME SONORE	28	TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE TEMPERATURE	49
FONCTION DE COUPURE DU SON	28	ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR	49
REGLAGE DU ZOOM	28	REMPLACEMENT DE LA LAMPE	50
REGLAGE DE LA MISE AU POINT	28	NETTOYAGE DE LA LENTILLE	51
FONCTION DE ZOOM DIGITAL	28	<b>GUIDE DE DEPANNAGE</b>	<b>51-52</b>
FONCTION DU TRAPEZE	28	<b>SPECIFICATIONS TECHNIQUES</b>	<b>53</b>
FONCTION SANS IMAGE	29		
FONCTION D'ARRET SUR IMAGE	29		
FONCTION D'IMAGE AUTO	29		
FONCTION D'IMAGE STANDARD	29		
FONCTION DE PROGRAMMATEUR P	29		

# FONCTIONS ET PRESENTATION

Ce projecteur multimédia combine des fonctions puissantes et sophistiquées et des commandes intuitives et faciles à utiliser. Les fonctions multimédia incorporées comprennent des fonctions audio, une palette de 16,77 millions de couleurs, et une technologie d'affichage à cristaux liquides (LCD) à matrice active. Ce projecteur est parfaitement adapté aux applications commerciales de haut niveau, de formation et de mise en images qui exigent un niveau de couleurs exceptionnel.

## COMPATIBILITE

Ce projecteur est compatible avec de nombreux types différents d'ordinateurs personnels et de systèmes vidéo, tels que:

- Les ordinateurs compatibles IBM, y compris les portables, jusqu'à une résolution de 1280 x 1024.
- Les ordinateurs Apple Macintosh et PowerBook jusqu'à une résolution de 1280 x 1024.
- Une grande variété de magnétoscopes, de lecteurs de disques vidéo, de caméscopes, de lecteurs DVD, de tuner TV satellite et d'autres équipements audiovisuels utilisant n'importe lequel des standards vidéo mondiaux, telles que NTSC, NTSC4.43, PAL, PAL-M, PAL-N et SECAM.

## RESOLUTION D'IMAGE

La résolution de l'image projetée par le projecteur est de 1024 x 768. Le projecteur fait apparaître les images d'ordinateur telles qu'elles apparaissent sur le moniteur de l'ordinateur. Les résolutions d'écran comprises entre 1024 x 768 et 1280 x 1024 sont compressées à 1024 x 768. Le projecteur ne peut pas faire apparaître des résolutions d'écran supérieures à 1280 x 1024. Si la résolution d'écran de votre ordinateur est supérieure à 1280 x 1024, remettez-la à une résolution inférieure avant de brancher le projecteur.

## SYSTEME DE MULTIBALAYAGE AUTOMATIQUE

Ce projecteur peut détecter les signaux d'affichage provenant de la plupart des ordinateurs personnels actuellement commercialisés. Pour projeter les images provenant d'un ordinateur personnel, aucun réglage compliqué n'est nécessaire.

## AFFICHAGE MULTI-LANGUES DES MENUS

Le MENU D'AFFICHAGE est affiché dans les langues suivantes: anglais, allemand, français, italien, espagnol et japonais.

## FONCTION DE POINTEUR LASER

La télécommande de ce projecteur possède une fonction de pointeur laser permettant d'effectuer vos présentations d'une façon commode et soignée.

## AUTRES CARACTERISTIQUES

Ce projecteur possède les fonctions de zoom/mise au point motorisée, sans image, arrêt sur image, trapèze et coupure du son.

## DEBALLAGE DU PROJECTEUR

Le projecteur est fourni avec les pièces indiquées ci-dessous. Vérifiez si toutes les pièces sont bien incluses. S'il manque des pièces, adressez-vous à un revendeur agréé ou à un centre de service.

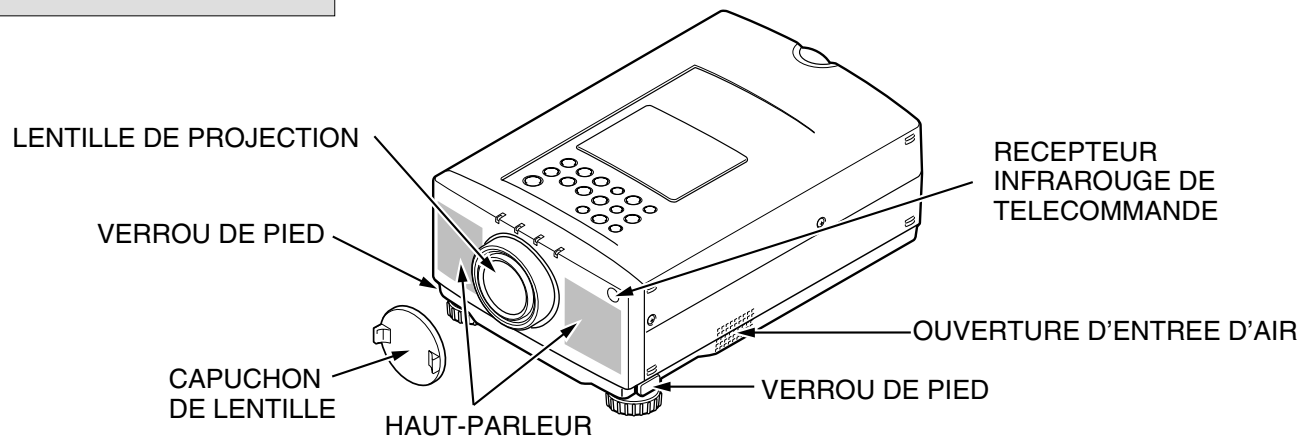
- Mode d'emploi
- Cordon d'alimentation
- Télécommande
- Piles pour les télécommandes
- Câble VGA
- Câble pour souris pour port PS/2
- Câble pour souris pour port série
- Câble pour souris pour port ADB
- Adaptateur VGA/MAC
- Cache de protection antipoussière
- Capuchon de lentille

## MARQUES DE COMMERCE

- Apple, Macintosh et PowerBook sont des marques de commerce enregistrées de Apple Computer, Inc.
- IBM et PS/2 sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées de International Business Machines, Inc.
- Windows est une marque commerciale ou une marque déposée de Microsoft Corporation.
- Les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## NOM DES COMPOSANTS DU PROJECTEUR

### AVANT DU PROJECTEUR



### ARRIERE DU PROJECTEUR

#### OUVERTURES DE VENTILATION



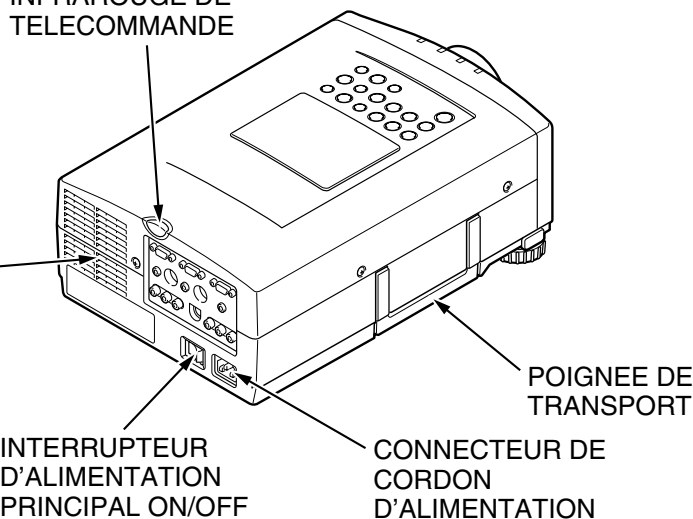
#### ATTENTION, AIR CHAUD!

L'air soufflé par les ouvertures de ventilation est chaud.

Respectez les points suivants lorsque vous manipulez le projecteur ou que vous choisissez un endroit pour l'installer.

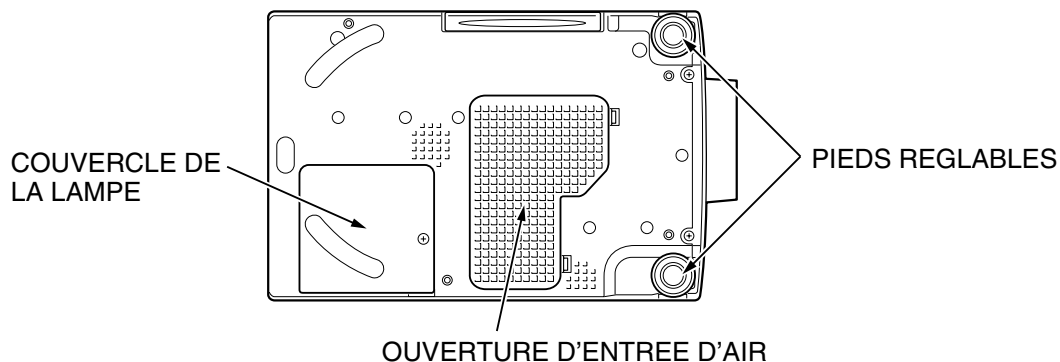
- Eloignez suffisamment les objets sensibles à la chaleur de l'orifice de sortie d'air chaud.
- Si vous placez le projecteur sur une surface métallique, la surface sera chauffée par l'air chaud expulsé. Faites attention lors des manipulations.
- Ne touchez pas au coffret à proximité de la zone de l'orifice de sortie d'air chaud, en particulier aux vis et aux pièces métalliques. Ces pièces chauffent lorsque le projecteur fonctionne.

#### RECEPTEUR INFRAROUGE DE TELECOMMANDE



#### INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPAL ON/OFF

### BAS DU PROJECTEUR



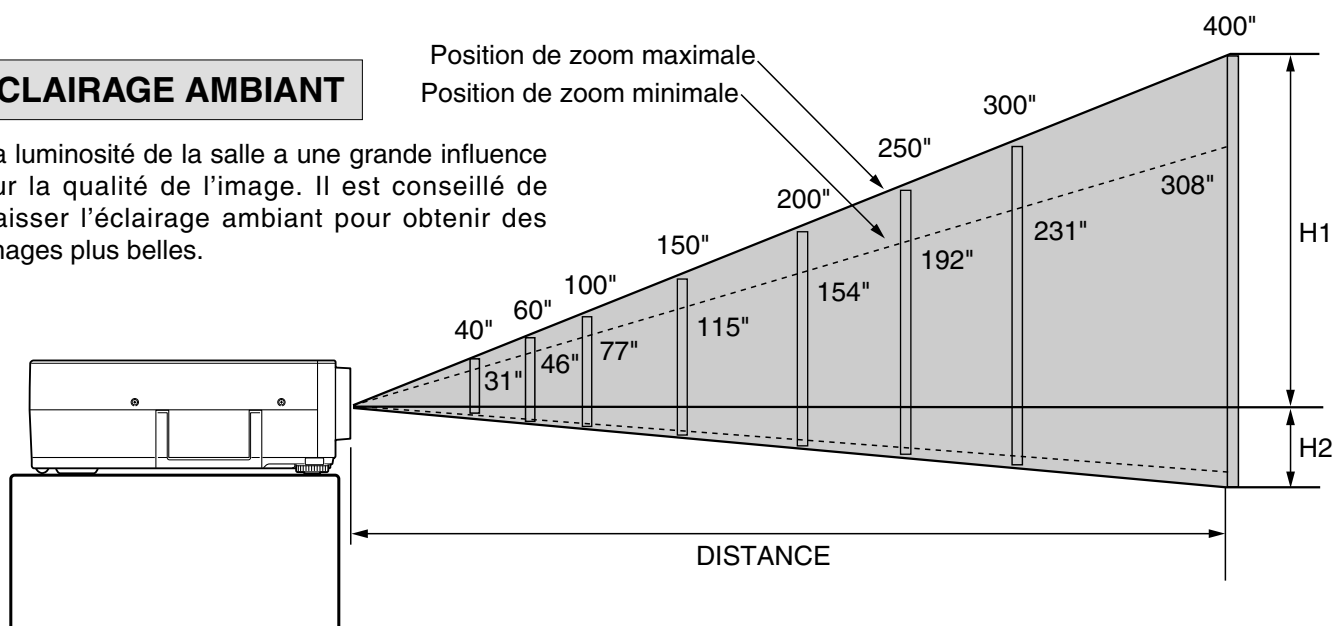
# INSTALLATION DU PROJECTEUR

## EMPLACEMENT:

- Ce projecteur est conçu pour projeter une image sur une surface plane.
- La mise au point peut être faite de 1,4 m à 14,4 m.
- Pour positionner le projecteur par rapport à l'écran, référez-vous à l'illustration ci-dessous.

## ECLAIRAGE AMBIANT

La luminosité de la salle a une grande influence sur la qualité de l'image. Il est conseillé de baisser l'éclairage ambiant pour obtenir des images plus belles.



Taille d'écran	Position de zoom maximale	40"	60"	100"	150"	200"	250"	300"	400"
	Position de zoom minimale	31"	46"	77"	115"	154"	192"	231"	308"
	Distance	1,4m	2,2m	3,6m	5,4m	7,2m	9,0m	10,8m	14,4m

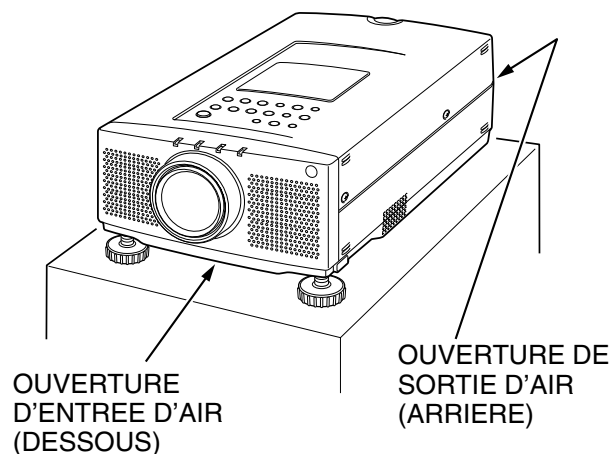
Taille d'écran (L x H) mm	40"	60"	100"	150"	200"	250"	300"	400"
	813 x 610	1219 x 914	2032 x 1524	3048 x 2286	4064 x 3048	5080 x 3810	6096 x 4572	8128 x 6096
Hauteur (H1)	581 mm	870 mm	1451 mm	2177 mm	2903 mm	3629 mm	4354 mm	5806 mm
Hauteur (H2)	29 mm	44 mm	73 mm	109 mm	145 mm	181 mm	218 mm	290 mm

## VENTILATION

Ce projecteur est équipé d'un ventilateur de refroidissement qui l'empêche de surchauffer. Veillez à respecter les points suivants pour garantir une bonne ventilation et éviter tout risque d'incendie ou de panne.



- N'obstruez pas les orifices de ventilation avec du papier ou d'autres matériaux.
- Gardez la grille arrière à un mètre ou plus de tout objet.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet sous le projecteur. Si un objet se trouve sous le projecteur, celui-ci ne pourra pas aspirer d'air de refroidissement par la fente de ventilation inférieure.

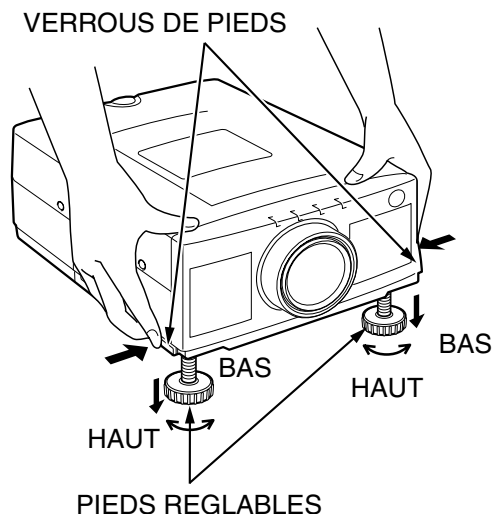


### PIEDS REGLABLES

Vous pouvez régler l'angle de projection et d'inclinaison de l'image en tournant les pieds réglables. L'angle de projection peut être réglé de 0 à 6°.

1. Elevez l'avant du projecteur et enfoncez les verrous de pied des deux côtés du projecteur.
2. Lâchez les verrous de pied pour verrouiller les pieds réglables, et tournez les pieds réglables pour régler précisément la position et l'inclinaison du projecteur.
3. Pour raccourcir les pieds réglables, élevez l'avant du projecteur et enfoncez les verrous de pied pour les déverrouiller.

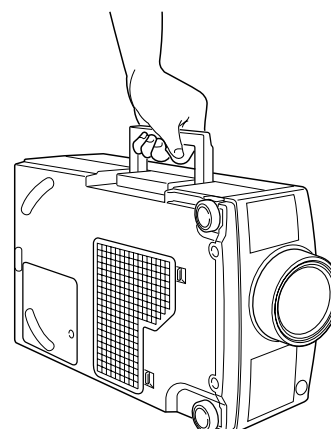
**REMARQUE:** Vous pouvez aussi régler la position et la déformation de trapèze de l'image en utilisant fonction TRAPEZE. (Reportez-vous aux pages 28, 35 et 45.)



## DEPLACEMENT DU PROJECTEUR



Lors du déplacement, utilisez la poignée. Remettez le capuchon de lentille en place et rétractez les pieds réglables quand vous déplacez le projecteur afin de ne pas abîmer le projecteur.



### PRECAUTION POUR LE TRANSPORT DU PROJECTEUR

- Ne pas laisser tomber ou cogner le projecteur, sinon il pourrait subir des dommages ou présenter des anomalies de fonctionnement.
- Pour transporter le projecteur, utiliser un étui de transport recommandé par Sanyo.
- Ne pas transporter le projecteur dans un emballage inadéquat fourni par une messagerie ou un service de transport. Le projecteur risquerait en effet d'être endommagé. Si vous confiez le transport du projecteur à une messagerie ou un service de transport, utiliser un étui spécialement conçu à cet effet par Sanyo.
- Pour plus de détails concernant les étuis de transport, s'adresser à un concessionnaire Sanyo.



## ALIMENTATION

### MODELE PLC-XP21E/XP18E

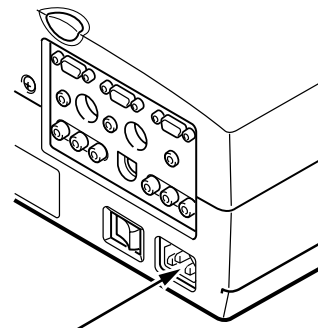
Ce projecteur utilise une tension nominale d'entrée de 200-240 V CA. Le projecteur fera automatiquement la sélection de la tension d'entrée correcte. Ce projecteur a été conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation électrique monophasés possédant un conducteur neutre mis à la terre. Pour réduire les risques de décharge électrique, ne branchez pas le projecteur dans un autre type de système d'alimentation.

Si vous avez des doutes concernant le type d'alimentation électrique de votre bâtiment, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service agréés.

### MODELE PLC-XP21/XP18

Ce projecteur utilise une tension nominale d'entrée de 110-120 V CA. Le projecteur fera automatiquement la sélection de la tension d'entrée correcte. Ce projecteur a été conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation électrique monophasés possédant un conducteur neutre mis à la terre. Pour réduire les risques de décharge électrique, ne branchez pas le projecteur dans un autre type de système d'alimentation.

Si vous avez des doutes concernant le type d'alimentation électrique de votre bâtiment, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service agréés.

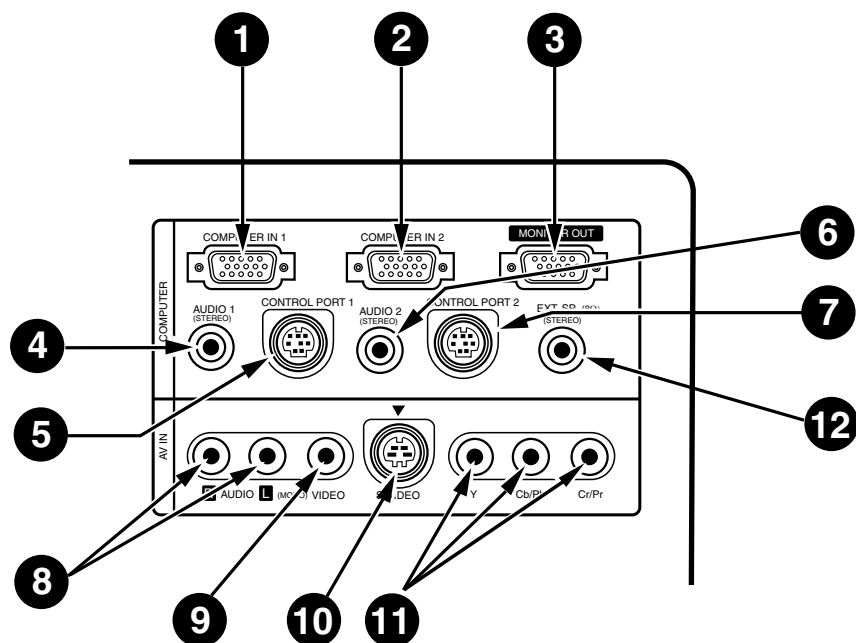


Branchez le cordon d'alimentation secteur (fourni) au projecteur. La prise secteur doit se trouver à proximité de cet appareil et doit être facilement accessible.

# BRANCHEMENT DU PROJECTEUR

## BORNES DE CE PROJECTEUR

### ARRIERE DU PROJECTEUR



**1 CONNECTEUR D'ENTREE 1 D'ORDINATEUR**

Utilisé pour brancher un ordinateur au projecteur.

**2 CONNECTEUR D'ENTREE 2 D'ORDINATEUR**

Utilisé pour brancher un ordinateur au projecteur.

**3 CONNECTEUR DE SORTIE DE MONITEUR**

Utilisé pour brancher un moniteur au projecteur.

**4 CONNECTEUR D'ENTREE AUDIO 1 D'ORDINATEUR  
type mini stéréo**

Utilisés pour brancher une entrée audio d'un ordinateur au projecteur.

**5 CONNECTEUR DE PORT DE COMMANDE 1**

Utilisé pour brancher un câble de souris au projecteur.

**6 CONNECTEUR D'ENTREE AUDIO 2 D'ORDINATEUR  
type mini stéréo**

Utilisés pour brancher une entrée audio d'un ordinateur au projecteur.

**7 CONNECTEUR DE PORT DE COMMANDE 2**

Utilisé pour brancher un câble de souris au projecteur.

**REMARQUE:** Vous pouvez aussi utiliser le  
connecteur de port de commande 2  
comme port série (RS-232C).

**8 CONNECTEURS D'ENTREE AUDIO**

Utilisés pour brancher une entrée audio au projecteur.

**9 CONNECTEUR D'ENTREE VIDEO**

Utilisé pour brancher une source vidéo au projecteur.

**10 CONNECTEUR D'ENTREE S-VIDEO**

Utilisé pour brancher une source S-VHS au projecteur.

**11 CONNECTEURS D'ENTREE DE VIDEO COMPOSANT**

Utilisés pour brancher une source vidéo composant au projecteur.

**12 CONNECTEUR EXT. SP. (type mini connecteur  
stéréo 3,5 mm)**

Utilisé pour brancher un système de haut-parleurs  
externes.

## BRANCHEMENT DE L'ORDINATEUR

### BRANCHEMENT AUX BORNES D'ENTREE D'ORDINATEUR (1 et 2)

Les ordinateurs personnels peuvent être branchés à la borne HDB 15 broches (VGA) du projecteur.

- Branchez l'ordinateur à ces bornes en utilisant le câble VGA et l'adaptateur VGA/Macintosh (fourni).

**ATTENTION:** Pour les projecteurs, le câble VGA fourni permet de réduire les émissions IFR (interférences de fréquences radio). Pour des raisons de conformité aux règlements, il faut utiliser ce câble et ne pas le remplacer par un autre câble.

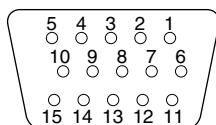
### BRANCHEMENT A LA BORNE DE SORTIE DE MONITEUR

Cette borne contient les informations de la source de programme sélectionnée apparaissant actuellement sur l'écran (Ordinateur 1 ou Ordinateur 2). Lorsque la source vidéo est sélectionnée, cette borne émet les informations d'entrée d'Ordinateur 1.

Un moniteur extérieur peut être branché à la borne HDB 15 broches (VGA) du projecteur.

- Branchez le moniteur à cette borne à l'aide du câble VGA (non fourni).

CONNECTEUR  
HDB 15 BROCHES



#### Broche n°/Signal

- 1 Entrée Rouge
- 2 Entrée Vert
- 3 Entrée Bleu
- 4 Détection 2
- 5 Masse (Sync. horizontale)
- 6 Masse (Rouge)
- 7 Masse (Vert)
- 8 Masse (Bleu)

#### Broche n°/Signal

- 9 Non branchée
- 10 Masse (Sync. verticale)
- 11 Détection 0
- 12 Détection 1
- 13 Synchronisation horizontale
- 14 Synchronisation verticale
- 15 Réservée

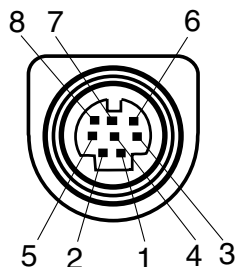
### BRANCHEMENT AUX PRISES D'ENTREE AUDIO DE L'ORDINATEUR (1 et 2)

- Raccordez les sorties audio de votre ordinateur à ces prises à l'aide du câble audio (non fourni).

### BRANCHEMENT AUX CONNECTEURS (1 et 2) DE PORT DE COMMANDE (DIN 8 BROCHES)

- Si vous désirez commander l'ordinateur avec la télécommande du projecteur, vous devez connecter le port de commande (port PS/2, port série ou port ADB) de votre ordinateur au port de commande à l'aide d'un câble. (Trois types de câbles sont fournis; pour le port PS/2, le port série et le port ADB).

#### ■ PORT DE COMMANDE

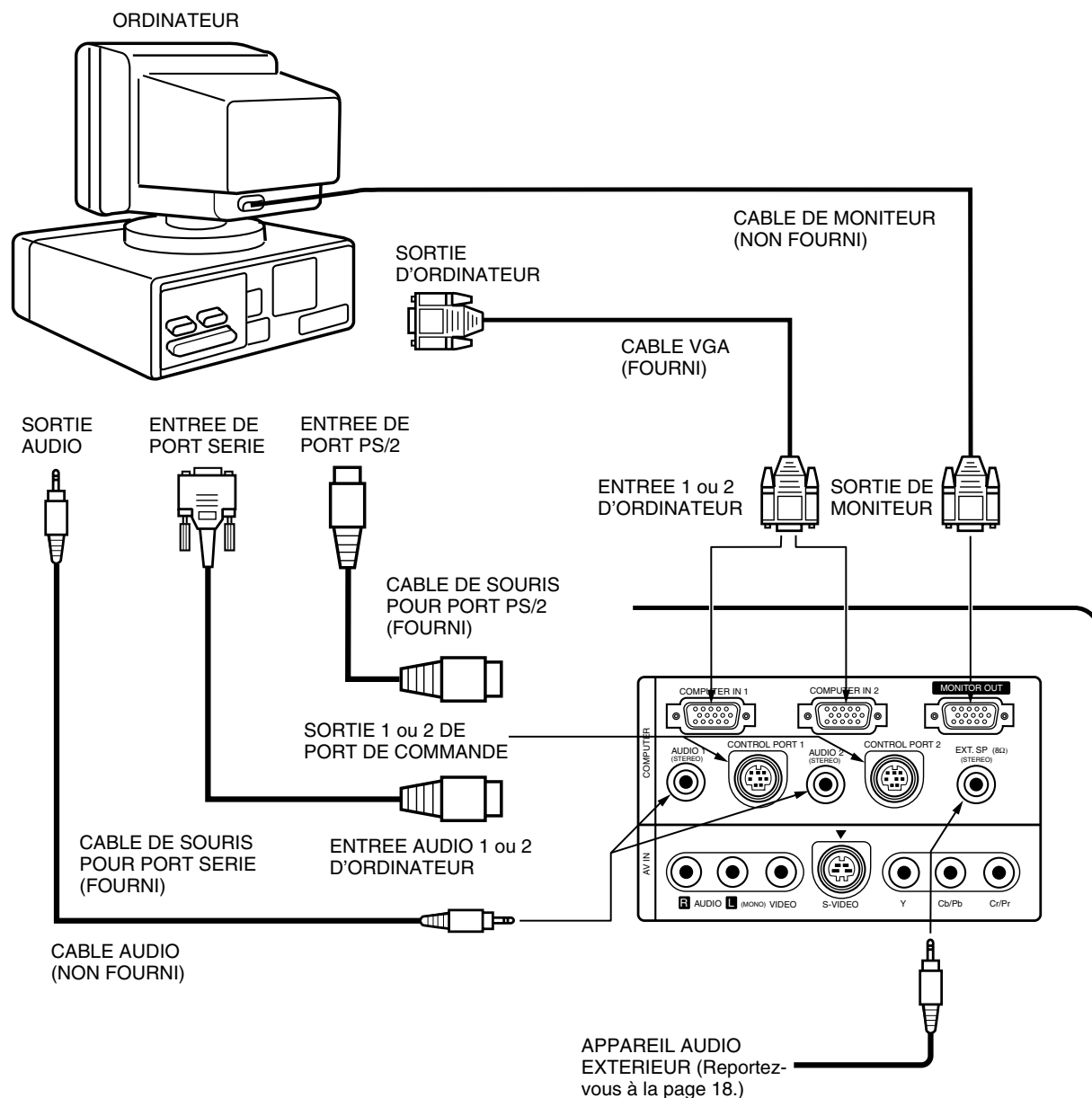


	Port PS/2	Port Série	Port ADB
1	_____	RXD	_____
2	CLK	_____	ADB
3	DATA	_____	_____
4	GND	GND	GND
5	_____	RTS/CTS	_____
6	_____	TXD	_____
7	GND	GND	_____
8	_____	GND	GND

#### REMARQUE:

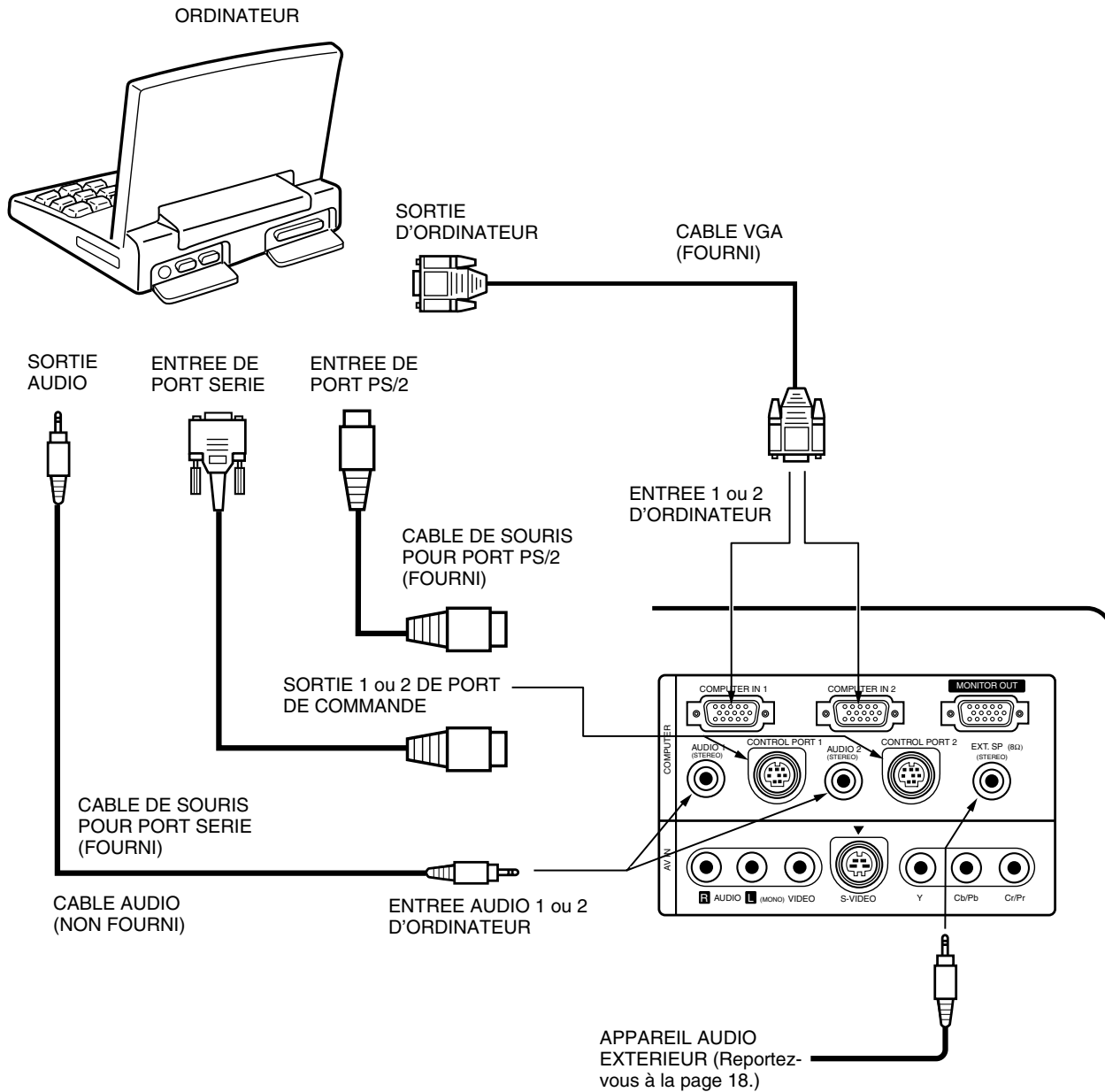
Le port RXD (1 broche sur le port série) est fourni sur le connecteur du port de commande 2 seulement. Si vous commandez le projecteur par ordinateur, vous devez connecter le connecteur du port de commande 2.

## BRANCHEMENT A UN ORDINATEUR DE BUREAU COMPATIBLE IBM



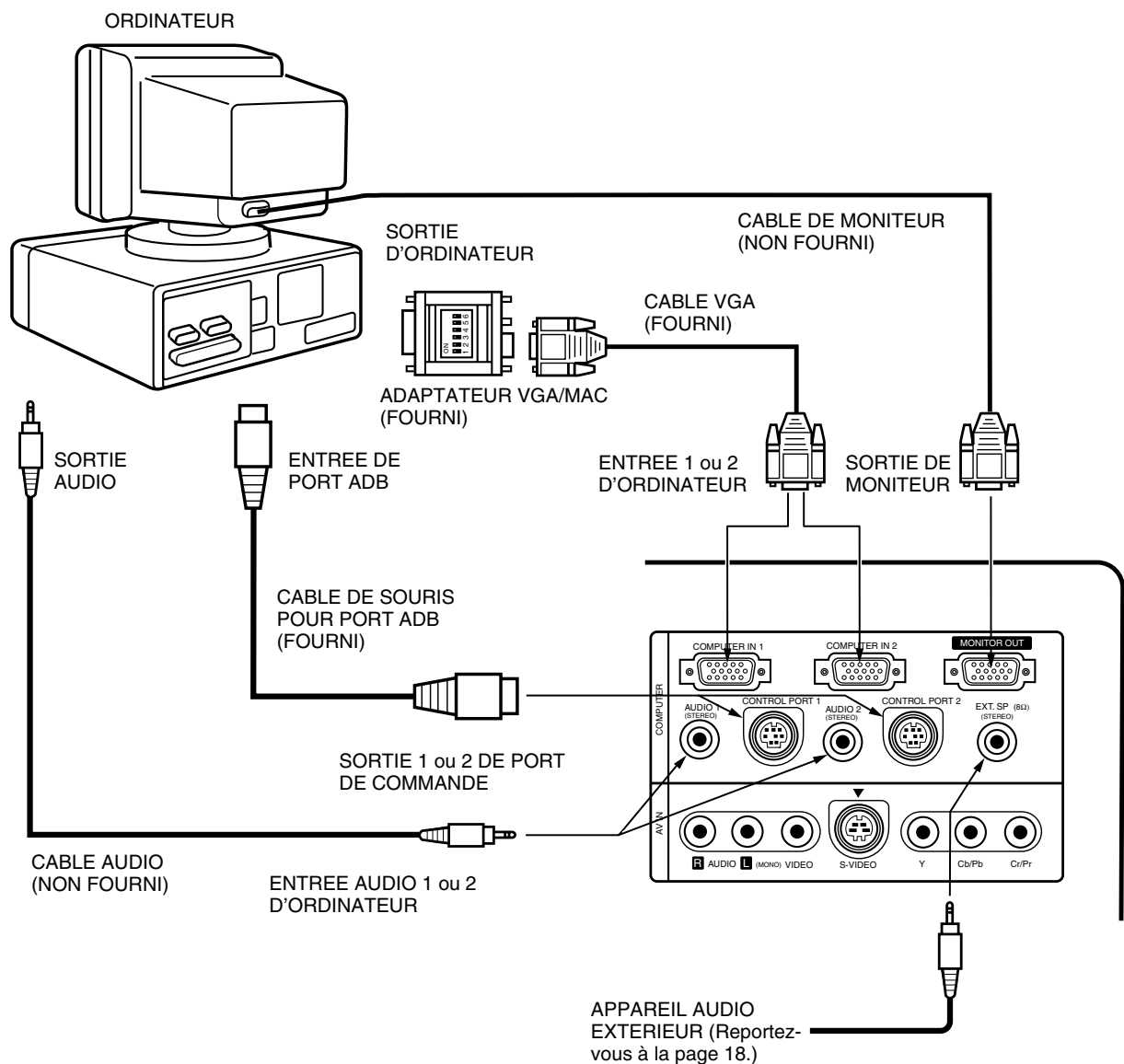
**REMARQUE:** Lors du branchement du câble, les cordons d'alimentation du projecteur et de l'équipement extérieur doivent tous deux être débranchés de la prise secteur. Allumez le projecteur et l'équipement périphérique avant d'allumer l'ordinateur.

## BRANCHEMENT A UN ORDINATEUR COMPATIBLE IBM PORTABLE



**REMARQUE:** Lors du branchement du câble, les cordons d'alimentation du projecteur et de l'équipement extérieur doivent tous deux être débranchés de la prise secteur. Allumez le projecteur et l'équipement périphérique avant d'allumer l'ordinateur.

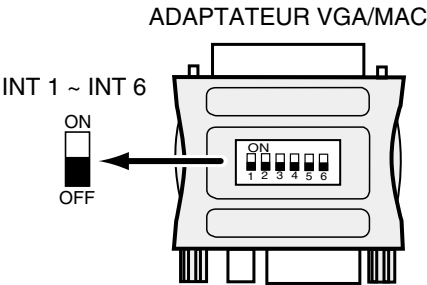
BRANCHEMENT A UN ORDINATEUR DE BUREAU MACINTOSH



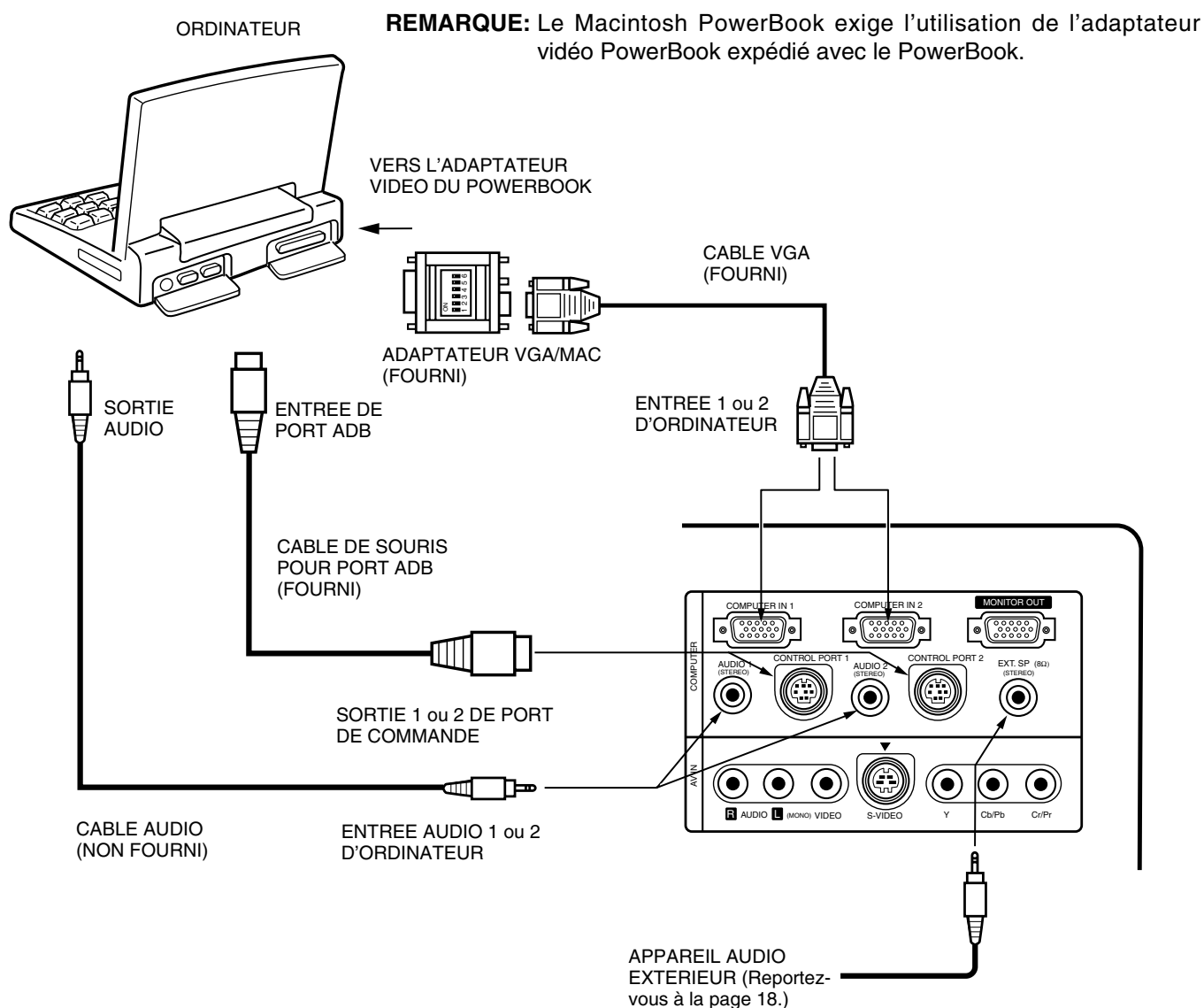
Réglez les interrupteurs coulissants comme indiqué sur le tableau ci-dessous suivant le **MODE DE RESOLUTION** désiré avant d'allumer le projecteur et l'ordinateur.

MODE DE RESOLUTION	INT 1	INT 2	INT 3	INT 4	INT 5	INT 6
MODE 13 po. (640 x 480)	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
MODE 16 po. (832 x 624)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
MODE 19 po. (1024 x 768)	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
MODE 21 po. (1152 x 870)	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF

**REMARQUE:** Lors du branchement du câble, les cordons d'alimentation du projecteur et de l'équipement extérieur doivent tous deux être débranchés de la prise secteur. Allumez le projecteur et l'équipement périphérique avant d'allumer l'ordinateur.

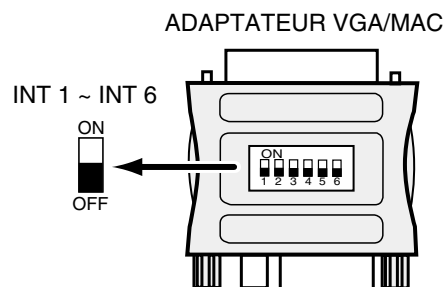


## BRANCHEMENT A UN ORDINATEUR MACINTOSH POWERBOOK



Réglez les interrupteurs coulissants comme indiqué sur le tableau ci-dessous suivant le **MODE DE RESOLUTION** désiré avant d'allumer le projecteur et l'ordinateur.

MODE DE RESOLUTION	INT 1	INT 2	INT 3	INT 4	INT 5	INT 6
MODE 13 po. (640 x 480)	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
MODE 16 po. (832 x 624)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
MODE 19 po. (1024 x 768)	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
MODE 21 po. (1152 x 870)	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF



**REMARQUE:** Lors du branchement du câble, les cordons d'alimentation du projecteur et de l'équipement extérieur doivent tous deux être débranchés de la prise secteur. Allumez le projecteur et l'équipement périphérique avant d'allumer l'ordinateur.

### BRANCHEMENT D'UN APPAREIL VIDEO

Branchez les sorties vidéo et audio d'un magnétoscope, lecteur de disques vidéo, lecteur de DVD, caméra vidéo, syntonisateur TV de satellite ou autres appareils Audio/Vidéo.

#### BRANCHEMENT A LA PRISE D'ENTREE VIDEO

Branchez la sortie vidéo de l'appareil vidéo à cette prise à l'aide du câble vidéo.

#### BRANCHEMENT A LA PRISE D'ENTREE VIDEO S-VHS

Branchez la sortie S-VIDEO de l'appareil vidéo à cette prise à l'aide du câble S-Vidéo. La prise S-VIDEO a priorité sur la prise VIDEO (composite).

#### BRANCHEMENT AUX PRISES D'ENTREE VIDEO COMPOSANT

Branchez les sorties vidéo composant (Y, Cb/Pb, Cr/Pr) du lecteur DVD ou d'un autre appareil vidéo à ces prises à l'aide du câble vidéo.

La prise VIDEO COMPOSANT a priorité sur les prises S-VIDEO et VIDEO (composite).

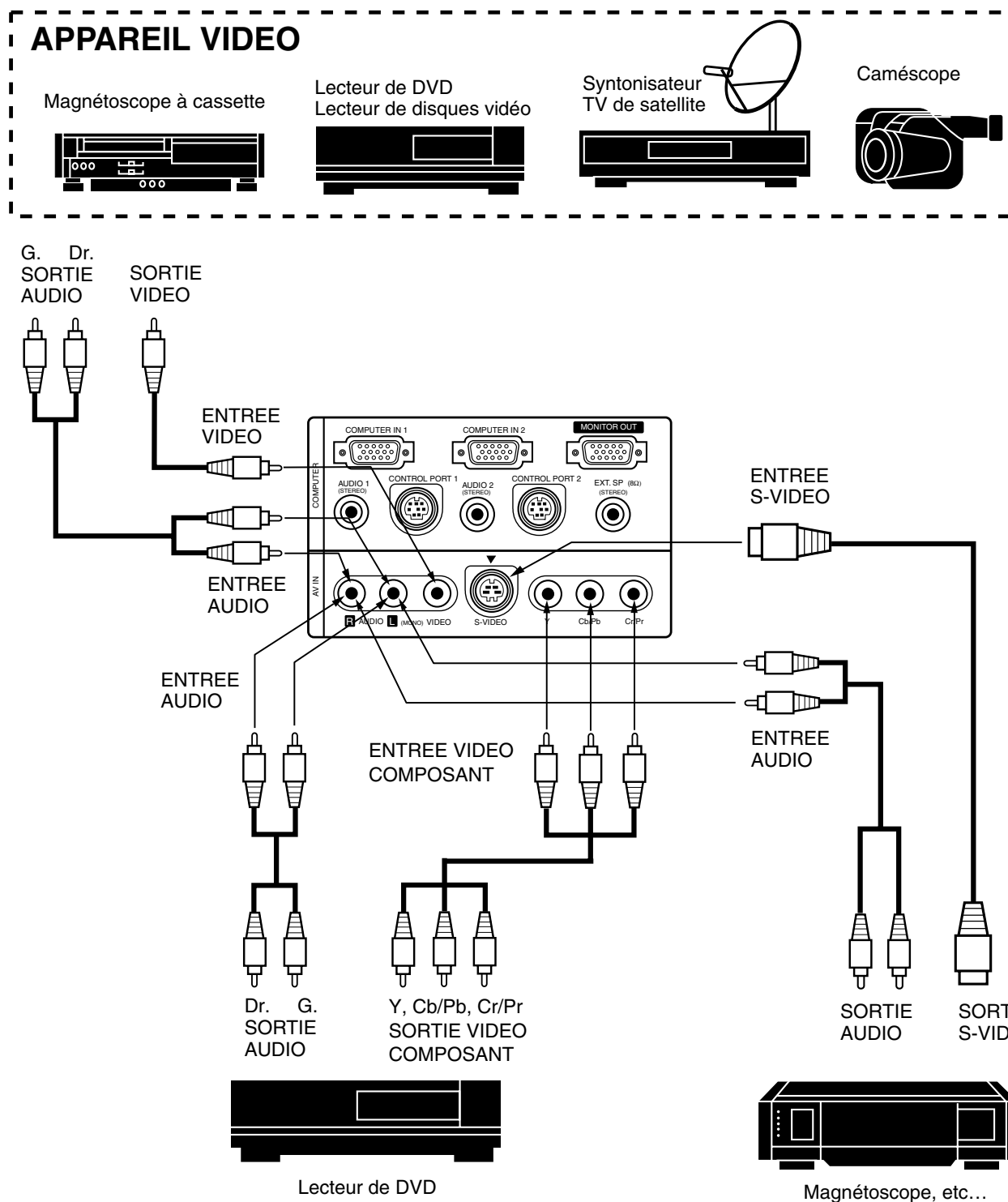
#### BRANCHEMENT AUX PRISES D'ENTREE AUDIO

Branchez les sorties audio de l'appareil vidéo à ces prises à l'aide du câble audio.

Lorsque la sortie audio est mono, la brancher à la prise L (mono).



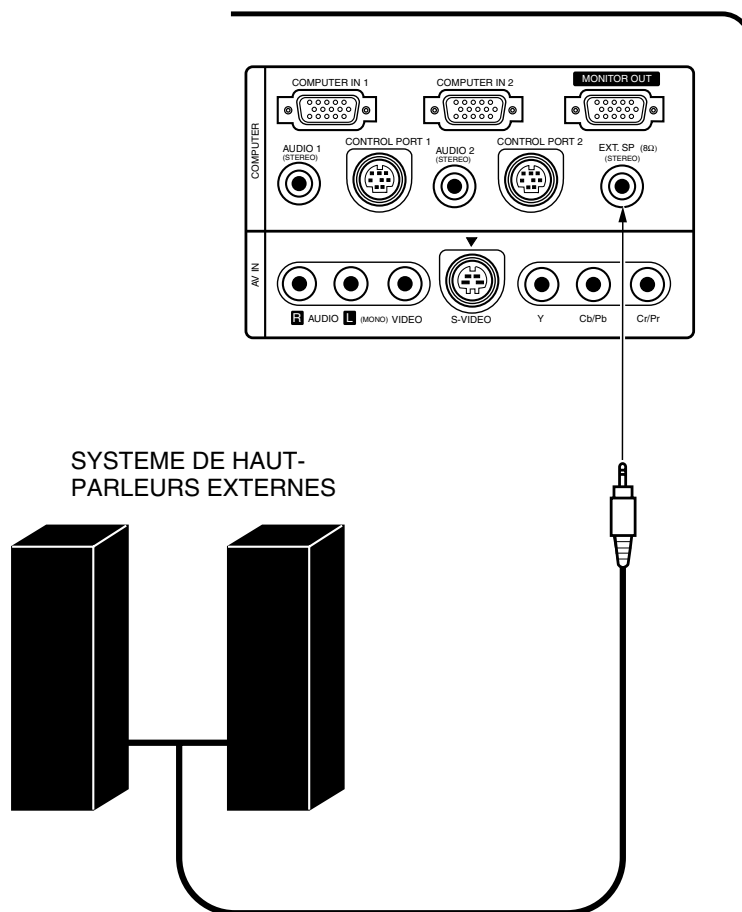
## BRANCHEMENT D'UN APPAREIL VIDEO



**REMARQUE:** Lors du branchement du câble, les cordons d'alimentation du projecteur et de l'équipement extérieur doivent tous deux être débranchés de la prise secteur. Allumez le projecteur avant d'allumer l'équipement périphérique.

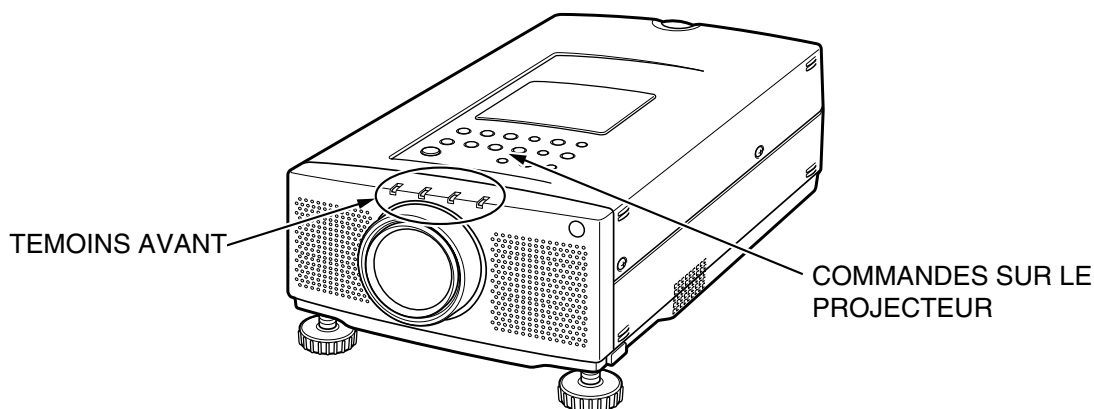
### BRANCHEMENT AU CONNECTEUR EXT. SP. (type mini connecteur stéréo 3,5 mm)

Le signal audio est sorti à ce connecteur. Lorsque des haut-parleurs externes sont branchés à ce connecteur, coupez le son des haut-parleurs internes.

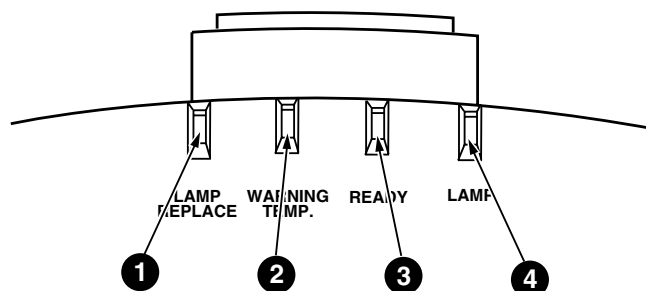


# AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

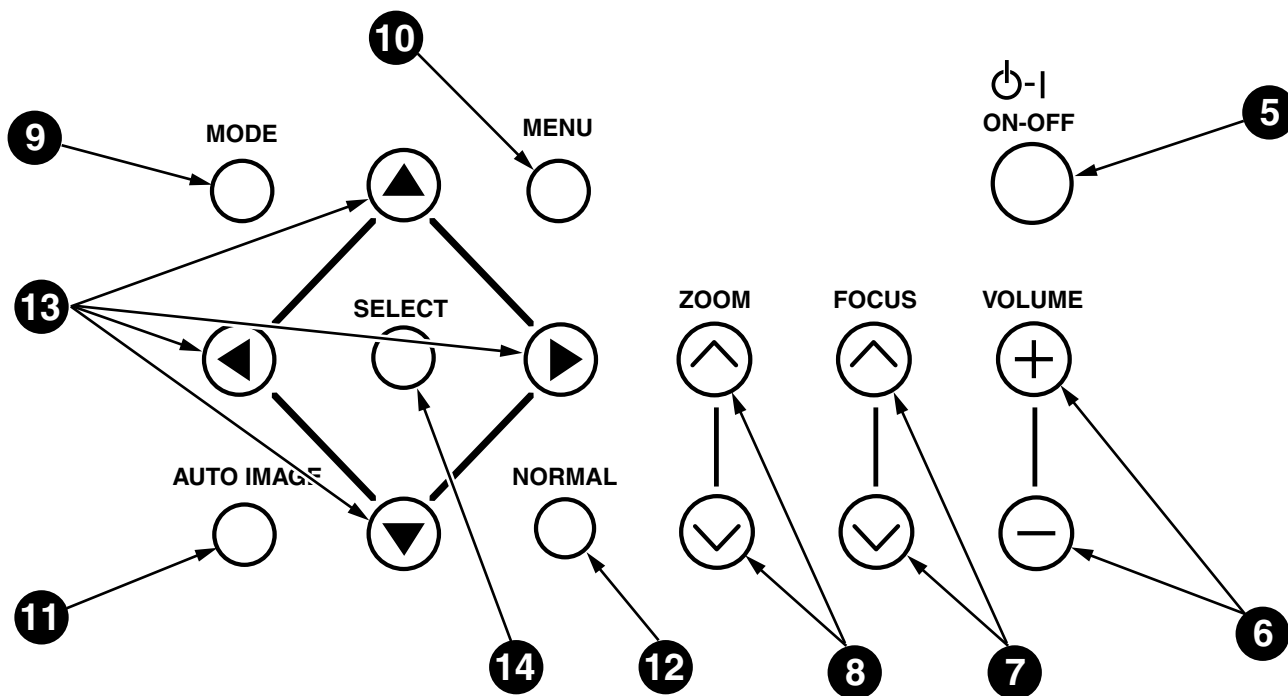
## COMMANDES ET TEMOINS



### TEMOINS AVANT



### COMMANDES SUR LE PROJECTEUR



- 1 TEMOIN DE REMPLACEMENT DE LAMPE (LAMP REPLACE)**  
Le témoin s'éclaire en orange lorsque la durée de vie de la lampe arrive à son terme.
- 2 TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE TEMPERATURE (WARNING TEMP.)**  
Le témoin rouge clignote lorsque la température interne du projecteur est trop élevée.
- 3 TEMOIN DE DISPONIBILITE (READY)**  
Le témoin vert s'allume lorsque la lampe du projecteur est prête à être allumée.
- 4 TEMOIN D'ALIMENTATION DE LA LAMPE (LAMP)**  
S'éclaire légèrement lorsque le projecteur est allumé.  
S'éclaire brillant lorsque le projecteur est en mode d'attente.
- 5 TOUCHE DE MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION (ON - OFF)**  
Utilisé pour allumer ou éteindre le projecteur.
- 6 TOUCHES DE VOLUME (VOLUME)**  
Utilisées pour régler le volume sonore.
- 7 TOUCHES DE MISE AU POINT (FOCUS)**  
Utilisées pour actionner le système de mise au point motorisé.
- 8 TOUCHES DE ZOOM (ZOOM)**  
Utilisées pour actionner la lentille du zoom motorisé.
- 9 TOUCHE DE MODE (MODE)**  
Utilisée pour sélectionner la source.  
(Ordinateur 1, Ordinateur 2 ou Vidéo)
- 10 TOUCHE DE MENU (MENU)**  
Cette touche permet d'activer l'opération par menu.  
Utilisez cette touche, les touches FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE et le bouton de SELECTION pour effectuer les réglages du projecteur en mode d'opération par menu.
- 11 TOUCHE D'IMAGE AUTO (AUTO IMAGE)**  
Utilisée pour activer la fonction d'IMAGE AUTO.
- 12 TOUCHE DE NORMAL (NORMAL)**  
Utilisée pour remettre tous les réglages de l'image aux réglages par défaut de l'usine.
- 13 TOUCHES FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE**  
Utilisées pour sélectionner un item du menu que vous désirez régler. Pour sélectionner un item, déplacez la flèche en appuyant sur ces touches (HAUT, BAS, GAUCHE ou DROITE).
- 14 BOUTON DE SELECTION (SELECT)**  
Ce bouton a différentes fonctions selon le contexte où on l'utilise. Ce bouton est utilisé pour exécuter l'élément sélectionné, pour augmenter ou diminuer les valeurs de certains éléments tels que CONTRASTE ou LUMINOSITE.

## UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

Cette télécommande peut être utilisée comme télécommande pour commander le projecteur et comme souris sans fil pour commander l'ordinateur. Pour l'utilisation comme souris sans fil, la télécommande est équipée d'une plaquette de pointage et de deux boutons de dé clic. Ces commandes sont utilisées lors d'une utilisation comme souris ou pour la commande de menus. Lorsque le menu ou le témoin du projecteur apparaissent sur l'écran au lieu du pointeur de souris d'ordinateur, la fonction de souris sans fil n'est pas utilisable.

**REMARQUE:** Pour utiliser cette télécommande comme souris sans fil d'ordinateur, branchez le projecteur à l'ordinateur à l'aide du câble fourni. Les signaux du projecteur sont transmis à l'ordinateur, ce qui permet d'utiliser la télécommande du projecteur comme souris sans fil d'ordinateur. (Pour le branchement, reportez-vous à la section "BRANCHEMENT DU PROJECTEUR" aux pages 11 à 15.)

### Touche de pointeur LASER

Cette télécommande émet un rayon laser servant de pointeur laser par la fenêtre de rayon laser. Lorsque vous appuyez sur la touche LASER, le rayon laser est émis: Lorsque vous maintenez la touche enfoncée pendant plus de 1 minute, ou que vous relâchez la touche, le rayon s'éteint.

Le rayon laser est émis avec le témoin rouge qui indique que le rayon laser est émis. Le laser émis est un laser de classe II ; par conséquent, ne regardez pas dans la fenêtre de rayon laser ou ne projetez pas le rayon laser sur vous-même ou sur d'autres personnes. Les trois marques ci-contre à droite sont les étiquettes de précautions concernant le rayon laser.

**ATTENTION:** Si vous utilisez les commandes ou si vous effectuez les réglages de manière non conformes aux méthodes spécifiées, vous risquez de vous exposer à des radiations dangereuses.

FENETRE DE  
SIGNAL  
INFRAROUGE

FENETRE DE RAYON LASER



AVOID EXPOSURE-LASER  
RADIATION IS EMITTED  
FROM THIS APERTURE  
レーザー光の出口  
ビームをのぞき込まないこと

### CAUTION

LASER RADIATION-  
DO NOT STARE INTO BEAM

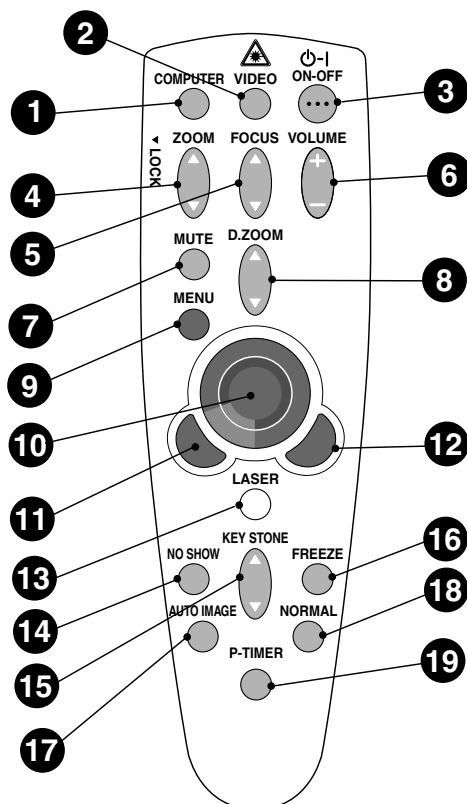


MAX OUTPUT : 1mW  
WAVE LENGTH : 650±20nm  
CLASS II LASER PRODUCT

This product is complied with 21 CFR  
part 1040.10

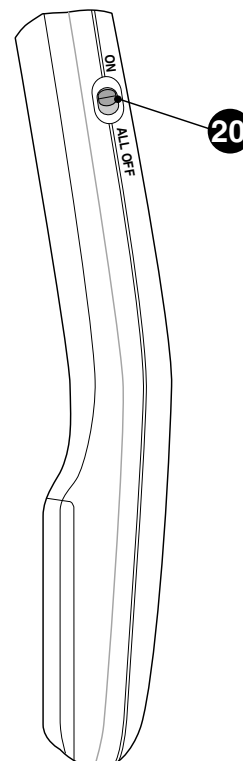
LASER RADIATION  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT  
LASER-STRAHLUNG  
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN  
LASER KLASSE 2  
レーザー放射 クラス 2 レーザ製品  
ビームをのぞき込まないこと  
IEC60825-1, Am.1 1997  
MAX OUTPUT (最大出力) : 1mW  
WAVE LENGTH (波長) : 650±20nm

AVANT



Touche de pointeur  
laser (LASER)

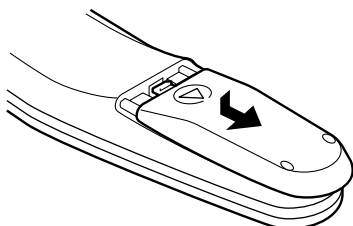
ARRIERE



- 1 TOUCHE DE SELECTION D'ORDINATEUR (COMPUTER)**  
Utilisée pour sélectionner le mode d'ordinateur. (Entrée Ordinateur 1 ou Ordinateur 2)
- 2 TOUCHE DE SELECTION DE VIDEO (VIDEO)**  
Utilisée pour sélectionner le mode vidéo.
- 3 TOUCHE DE MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION (ON - OFF)**  
Utilisée pour allumer ou éteindre le projecteur.
- 4 TOUCHES DE ZOOM (ZOOM)**  
Utilisées pour actionner la lentille de zoom motorisé.
- 5 TOUCHES DE MISE AU POINT (FOCUS)**  
Utilisées pour actionner le système de mise au point motorisée.
- 6 TOUCHES DE VOLUME (VOLUME)**  
Utilisées pour régler le volume sonore.
- 7 TOUCHE DE COUPURE DU SON (MUTE)**  
Utilisée pour couper le son.
- 8 TOUCHES DE ZOOM NUMERIQUE (D.ZOOM)**  
Utilisées pour activer la fonction de zoom numérique.
- 9 TOUCHE DE MENU (MENU)**  
Cette touche permet d'activer l'opération par menu. Utilisez cette touche, les touches FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE et le bouton de SELECTION pour effectuer les réglages du projecteur en mode d'opération par menu.
- 10 PLAQUETTE DE POINTAGE (TOUCHES FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE)**  
**Utilisation comme télécommande pour le projecteur**  
Pour sélectionner un élément que vous voulez régler sur le menu. Pour sélectionner un élément, déplacez la flèche en appuyant sur la plaquette vers le haut, vers le bas, vers la gauche ou vers la droite.  
Lorsque vous appuyez sur le centre de cette touche, celle-ci fonctionne comme le bouton de SELECTION.  
**Utilisation comme souris sans fil**  
Utilisée pour déplacer le pointeur. Le pointeur se déplace en fonction de la direction dans laquelle vous appuyez.
- 11 BOUTON DE SELECTION**  
**Utilisation comme télécommande pour le projecteur**  
Ce bouton a différentes fonctions selon le contexte où on l'utilise. Ce bouton est utilisé pour exécuter l'élément sélectionné, pour augmenter ou diminuer les valeurs de certains éléments tels que CONTRASTE ou LUMINOSITE.  
**Utilisation comme souris sans fil**  
Ce bouton a la même fonction que le bouton gauche d'une souris d'ordinateur.
- 12 BOUTON DE DECLIC AVANT**  
**Utilisation comme télécommande pour le projecteur**  
Utilisé pour compresser l'image en mode D.Zoom.  
**Utilisation comme souris sans fil**  
Ce bouton a la même fonction que le bouton droit d'une souris d'ordinateur.
- 13 TOUCHE DE LASER (LASER)**  
Utilisée pour actionner la fonction de pointeur laser. Le rayon laser est émis lorsque vous appuyez sur cette touche pendant moins d'une minute. Lorsque vous utilisez le pointeur laser pendant plus d'une minute, relâchez cette touche puis enfoncez-la à nouveau.
- 14 TOUCHE SANS IMAGE (NO SHOW)**  
Utilisée pour obtenir un écran entièrement noir.
- 15 TOUCHES DE TRAPEZE (KEYSTONE)**  
Utilisées pour corriger la distorsion de l'image.
- 16 TOUCHE D'IMAGE FIXE (FREEZE)**  
Utilisée pour geler l'image à l'écran.
- 17 TOUCHE D'IMAGE AUTO (AUTO IMAGE)**  
Utilisée pour activer la fonction d'IMAGE AUTO.
- 18 TOUCHE DE NORMAL (NORMAL)**  
Utilisée pour remettre tous les réglages de l'image aux réglages par défaut de l'usine.
- 19 TOUCHE DE PROGRAMMATEUR P (P-TIMER)**  
Utilisée pour activer la fonction de PROGRAMMATEUR-P.
- 20 INTERRUPTEUR DE MISE HORS CIRCUIT TOTALE (ALL OFF)**  
Mettez cet interrupteur sur "ALL OFF" lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

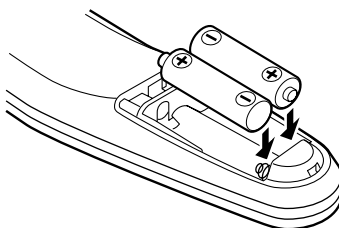
## Installation des piles de la télécommande

**1** Retirez le couvercle du compartiment des piles.

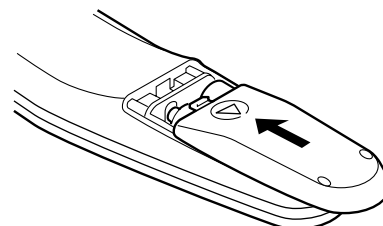


**2** Insérez les piles dans le compartiment.

Remarque: Pour une polarité correcte (+ et -), assurez-vous que les bornes des piles sont en contact avec les bornes dans le compartiment.

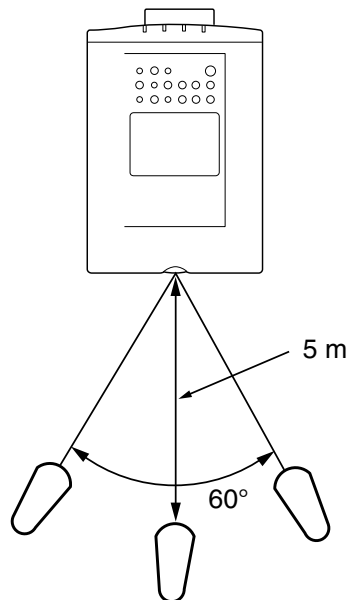
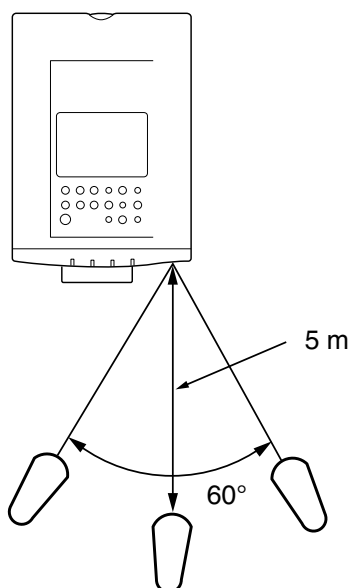


**3** Remplacez le couvercle du compartiment des piles.



## Utilisation de la télécommande

Dirigez la télécommande vers le projecteur (récepteur) et appuyez sur les touches. La plage de fonctionnement maximale est de 5 m et 60° environ, de l'arrière ou de l'avant du projecteur.



Pour vous assurer d'un fonctionnement correct, respectez les précautions suivantes.

- Utilisez (2) piles format AA, UM3 ou R06 au alcalines.
- Changez les deux piles en même temps.
- N'utilisez pas une nouvelle pile avec une pile usée.
- Evitez tout contact avec l'eau.
- Ne faites pas tomber la télécommande.
- Si les piles ont fuit dans la télécommande, essuyez le compartiment des piles et installez de nouvelles piles.

## COMMANDE DU PROJECTEUR

Le projecteur a deux modes de fonctionnement: OPERATION DIRECTE et OPERATION PAR MENU. L'OPERATION DIRECTE vous permet de commander le projecteur à l'aide des touches sans afficher de menu. En mode d'OPERATION PAR MENU vous affichez des menus où il est possible d'entrer des réglages pour le projecteur. Suivez les instructions pour chaque commande.

### OPERATION DIRECTE

ITEM REGLE	COMMANDE SUR LE PROJECTEUR	TELECOMMANDE
MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION DE LA LAMPE	TOUCHE MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION	TOUCHE MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION
SELECTION DE MODE	TOUCHE MODE	TOUCHE COMPUTER TOUCHE VIDEO
VOLUME SONORE	TOUCHES VOLUME (+) et (-)	TOUCHES VOLUME (+) et (-)
COUPURE DU SON	_____	TOUCHE MUTE
ZOOM	TOUCHES ZOOM (∧) et (∨)	TOUCHES ZOOM (▲) et (▼)
MISE AU POINT	TOUCHES FOCUS (∧) et (∨)	TOUCHES FOCUS (▲) et (▼)
ZOOM NUMERIQUE	_____	TOUCHES D.ZOOM (▲) et (▼)
TRAPEZE	_____	TOUCHES KEYSTONE (▲) et (▼)
SANS IMAGE	_____	TOUCHE NO SHOW
ARRET SUR IMAGE	_____	TOUCHE FREEZE
IMAGE AUTO	TOUCHE AUTO IMAGE	TOUCHE AUTO IMAGE
IMAGE NORMALE	TOUCHE NORMAL	TOUCHE NORMAL
PROGRAMMATEUR P	_____	TOUCHE P-TIMER



## OPERATION PAR MENU

ITEM REGLE	COMMANDE SUR LE PROJECTEUR	TELECOMMANDE
<b>SELECTION DE MODE</b>	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION

### 1. MODE ORDINATEUR / VIDEO

ITEM REGLE	COMMANDE SUR LE PROJECTEUR	TELECOMMANDE
<b>SON</b> VOLUME SONORE COUPURE DU SON	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>LANGUE</b>		
<b>REGLAGE</b> FOND BLEU AFFICHAGE PLAFOND ARRIERE EFFET RIDEAU EXTINCTION AUTOMATIQUE TELECOMMANDE AGE DE LA LAMPE	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION

### 2. MODE VIDEO

ITEM REGLE	COMMANDE SUR LE PROJECTEUR	TELECOMMANDE
<b>SYSTEME DE COULEUR</b>	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>SOURCE VIDEO</b>		
<b>IMAGE</b> COULEUR TEINTE BAL. DES GRIS CONTRASTE LUMINOSITE NETTETE PROGRESSIF	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>ECRAN IMAGE</b> ELARGIE NORMALE TRAPEZE		

### 3. MODE D'ORDINATEUR

ITEM REGLE	COMMANDE SUR LE PROJECTEUR	TELECOMMANDE
<b>SYSTEME D'ORDINATEUR</b>	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>IMAGE AUTO</b> SYNCHRONISATION FINE TOTAL DE POINTS POSITION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>IMAGE</b> SYNCHRONISATION FINE TOTAL DE POINTS BALANCE DES GRIS CONTRASTE LUMINOSITE	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>POSITION D'IMAGE</b>	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE/HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE/HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>REGLAGE D'ORDINATEUR PERSONNEL</b>	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION
<b>ECRAN IMAGE</b> VRAI ZOOM NUMERIQUE TRAPEZE	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE/HAUT/BAS	TOUCHE MENU TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE BOUTON DE SELECTION TOUCHE FLECHE VERS LE HAUT/BAS BOUTON DE SELECTION BOUTON DE DECLIC AVANT TOUCHE FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE/HAUT/BAS

**REMARQUES:**

1. Si vous passez en mode d'opération directe en pressant une touche d'opération directe pendant qu'un menu est activé, les menus disparaîtront et l'opération du menu sera terminée.
2. Vous pouvez utiliser soit la télécommande soit les touches sur le projecteur pour commander les menus.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

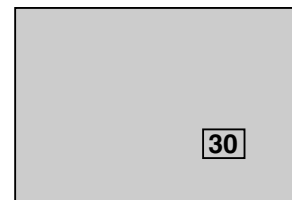
## MISE SOUS/HORS TENSION DU PROJECTEUR

### MISE SOUS TENSION DU PROJECTEUR

Branchez le projecteur à une source (ordinateur, magnétoscope, caméscope, lecteur de disque vidéo, etc.) en utilisant les bornes appropriées situés à l'arrière du projecteur. (Reportez-vous à la section "BRANCHEMENT DU PROJECTEUR" aux pages 11 à 18.)

Branchez le cordon d'alimentation secteur du projecteur à une prise secteur et mettez l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF (situés à l'arrière du projecteur) sur la position de marche. Le témoin LAMP s'allume en rouge, le témoin READY s'allume en vert.

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION de la télécommande ou du projecteur pour la mettre sur marche. Le témoin LAMP s'éclaire faiblement et les ventilateurs de refroidissement se mettent en marche. L'affichage d'attente apparaît sur l'écran et le compte à rebours commence (30-29-28-...1). Le signal de la source apparaît après 30 secondes.



#### ATTENTION:

**POUR PRESERVER LA DUREE DE VIE DE LA LAMPE, APRES AVOIR ALLUME LA LAMPE, ATTENDEZ AU MOINS 5 MINUTES AVANT DE L'ETEINDRE.**

**REMARQUE:** Le témoin WARNING TEMP. clignote en rouge, le projecteur s'éteint automatiquement. Attendez au moins 5 minutes avant de rallumer le projecteur.

Si le témoin WARNING TEMP. clignote encore, suivez les étapes indiquées ci-dessous:

- (1). Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION pour la mettre hors circuit.
- (2). Vérifiez si de la poussière ne s'est pas accumulée sur le filtre à air.
- (3). Eliminez la poussière à l'aide d'un aspirateur. (Reportez-vous à la section "ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR" à la page 49.)
- (4). Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION pour la mettre en circuit.

Si le témoin WARNING TEMP. clignote encore, adressez-vous à votre revendeur ou centre de service.

### MISE HORS TENSION DU PROJECTEUR

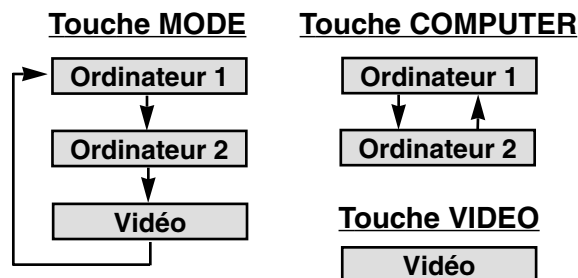
Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION de la télécommande ou du projecteur. Le message "Eteindre" apparaît sur l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION pour éteindre le projecteur. Le témoin LAMP s'allume intensément et le témoin READY s'éteint. Après 1 minute environ, le témoin READY s'allume à nouveau en vert et le projecteur pourra être allumé si vous appuyez sur la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION. Les ventilateurs de refroidissement fonctionnent pendant 2 minutes environ après que le projecteur a été éteint. Pour éteindre complètement le projecteur, mettez l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF (situés à l'arrière du projecteur) sur la position d'arrêt.

Eteindre

## OPERATION DIRECTE

### SELECTION DE MODE

Appuyez sur la touche MODE du projecteur ou sur la touche COMPUTER et VIDEO de la télécommande pour sélectionner l'entrée Ordinateur 1, Ordinateur 2 ou Vidéo. L'affichage "Ordinateur 1", "Ordinateur 2" ou "Vidéo" apparaît sur l'écran pendant quelques secondes.



## REGLAGE DU VOLUME SONORE

Appuyez sur les touches VOLUME de la télécommande ou du projecteur pour régler le volume. L'affichage du volume apparaît pendant quelques secondes sur l'écran.

Appuyez sur la touche (+) pour augmenter le volume et augmenter le chiffre à l'écran. Appuyez sur la touche (–) pour diminuer le volume et diminuer le chiffre à l'écran.



## FONCTION DE COUPURE DU SON

Si vous appuyez sur la touche MUTE de la télécommande, le son est coupé. Appuyez de nouveau sur la touche MUTE pour rétablir le son à son niveau précédent. L'affichage de la coupure de son apparaît pendant quelques secondes sur l'écran.

## REGLAGE DU ZOOM

Appuyez sur la touche ZOOM (▲) ou (▼) de la télécommande ou du projecteur pour obtenir la taille d'image désirée. Pour obtenir une image plus grande, appuyez sur la touche (▲); pour obtenir une image plus petite, appuyez sur la touche (▼).

Zoom

## REGLAGE DE LA MISE AU POINT

Appuyez sur la touche FOCUS (▲) ou (▼) de la télécommande ou du projecteur pour obtenir une image plus détaillée aux contours plus nets.

Mise au point

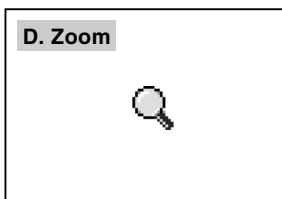
## FONCTION DE ZOOM DIGITAL

Appuyez sur la touche D.ZOOM (▲) ou (▼) de la télécommande. L'indication "D. Zoom" et l'icône en forme de loupe apparaissent pour indiquer le mode de zoom digital. Le mode de zoom digital peut être utilisé pour régler la taille de l'image ou pour obtenir une image en panning.

Pour agrandir la taille de l'image, appuyez sur la touche D.ZOOM (▲). L'image est agrandie par degrés (fonction d'agrandissement).

Pour diminuer la taille de l'image, appuyez sur la touche D.ZOOM (▼). La taille de l'image est réduite par degrés (fonction de compression).

Pour obtenir un panning de l'image, appuyez sur les touches FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE (PLAQUETTE DE POINTAGE). L'image se déplace dans la direction indiquée (fonction de panning). Pour plus de détails, reportez-vous à la page 45.



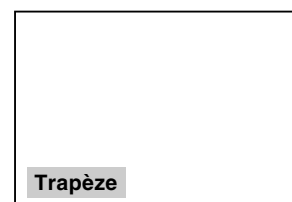
## FONCTION DU TRAPEZE

Si l'image obtenue présente une déformation de trapèze, corrigez l'écran à l'aide du réglage de TRAPEZE.

Appuyez sur la touche KEYSTONE (▲) ou (▼) de la télécommande ou sélectionnez le menu Trapèze sur le menu ECRAN. (Reportez-vous aux pages 35 et 45.) L'indication "Trapèze" apparaît pour indiquer le mode de trapèze.

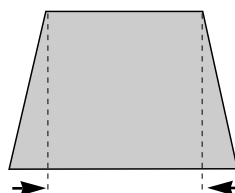
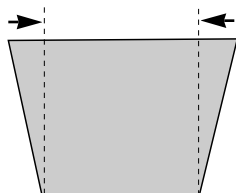
Appuyez sur la touche KEYSTONE (▲) ou sur la touche FLECHE VERS LE HAUT pour réduire la partie supérieure de l'image; appuyez sur la touche KEYSTONE (▼) ou sur la touche FLECHE VERS LE BAS pour réduire la partie inférieure.

Appuyez sur la touche NORMAL dans le mode de trapèze pour remettre l'image à son état initial (sans trapèze).



Le message disparaît après 4 secondes.

Réduisez la partie supérieure en appuyant sur la touche KEYSTONE ▲ ou sur la touche FLECHE VERS LE HAUT.



Réduisez la partie inférieure en appuyant sur la touche KEYSTONE ▼ ou sur la touche FLECHE VERS LE BAS.

## FONCTION SANS IMAGE

Appuyez sur la touche NO SHOW de la télécommande. L'écran devient alors entièrement noir et l'indication "Suppression Non" apparaît pendant quelques secondes sur l'écran. Si vous appuyez à nouveau sur la touche NO SHOW ou sur une autre touche de fonction, cette fonction sera annulée.

Suppression Non

## FONCTION D'ARRET SUR IMAGE

Appuyez sur la touche FREEZE de la télécommande pour immobiliser l'image sur l'écran. L'image fixe est annulée lorsque la touche FREEZE est pressée de nouveau ou si une autre touche de fonction est pressée.

**REMARQUE:** L'ordinateur ou la source vidéo n'est pas affecté par cette fonction et continue de fonctionner normalement.

## FONCTION D'IMAGE AUTO

Appuyez sur la touche AUTO IMAGE de la télécommande ou du projecteur. L'item (les items) indiqués par "On" sur l'affichage de la FONCTION D'IMAGE AUTO seront réglés automatiquement.

Si tous les items de la FONCTION D'IMAGE AUTO sont sur "Off", l'affichage de REGLAGE D'IMAGE AUTO apparaît. Si vous voulez utiliser la FONCTION D'IMAGE AUTO, effectuez les étapes 3 à 9 de la section "FONCTION D'IMAGE AUTO" à la page 38.

## FONCTION D'IMAGE STANDARD


Le niveau d'image normal est pré-réglé en usine sur le projecteur, et peut être rétabli à tout moment en appuyant sur la touche NORMAL de la télécommande ou du projecteur. L'affichage "Normal" apparaît pendant quelques secondes sur l'écran.

Normal

## FONCTION DE PROGRAMMATEUR P

Appuyez sur la touche P-TIMER de la télécommande. L'affichage du programmeur "00:00" apparaît sur l'écran et le programmeur enclenche le compte du temps (00:00 à 59:59).

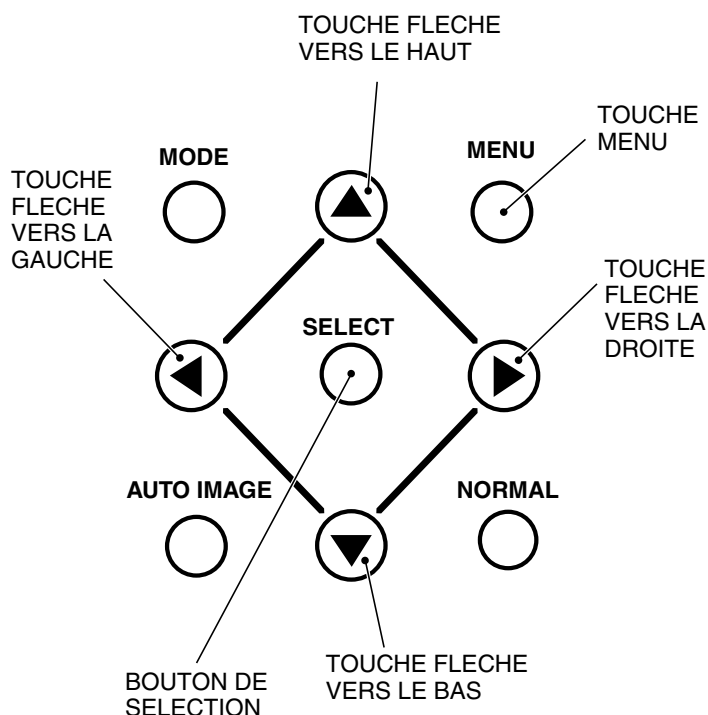
Appuyez à nouveau sur la touche P-TIMER pour arrêter le programmeur. Appuyez ensuite sur la touche P-TIMER pour annuler la fonction de PROGRAMMATEUR P.

 00:01

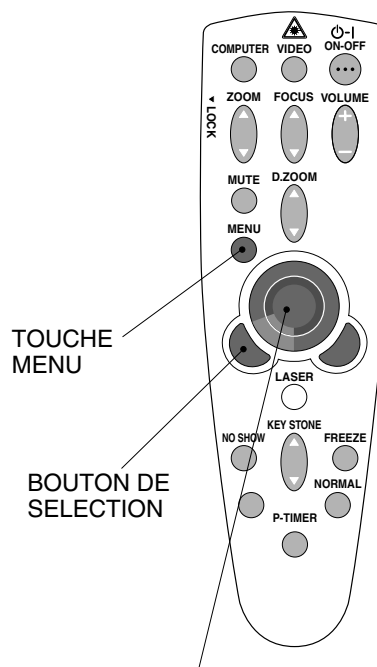
## OPERATION PAR MENU

En mode d'opération par menu, vous pouvez afficher les menus pour régler le projecteur. Vous pouvez utiliser les commandes sur le projecteur ou la télécommande.

### COMMANDES SUR LE PROJECTEUR



### TELECOMMANDE



TOUCHE FLECHE VERS LA HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE

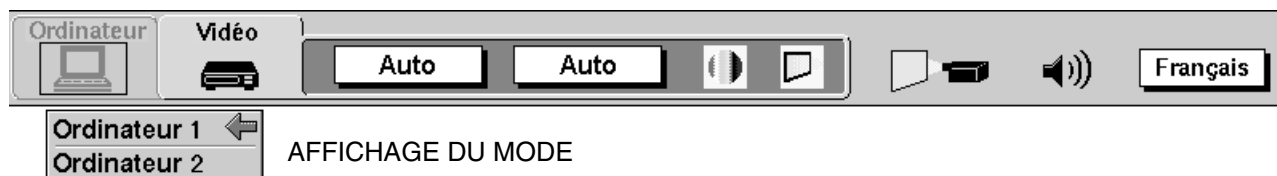
Vous pouvez presser cette touche vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.

### MODE DE SELECTION

Vous pouvez sélectionner l'un quelconque des modes Ordinateur 1, Ordinateur 2 et Vidéo en utilisant le MENU.

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner ordinateur ou vidéo, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu AFFICHAGE DU MODE apparaît alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche sur le mode désiré (Ordinateur 1, Ordinateur 2 ou Vidéo) en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

MENU PRINCIPAL



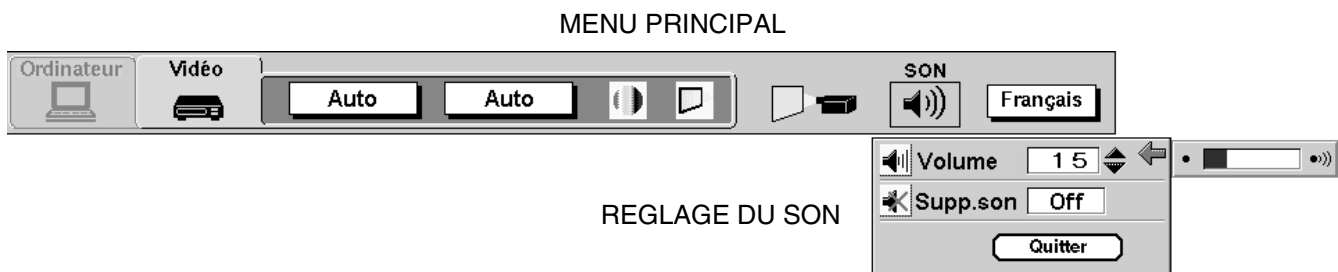
MENU PRINCIPAL



## REGLAGE DU SON

Vous pouvez régler le volume sonore et la mise en/hors circuit de la sourdine dans l'affichage menu.

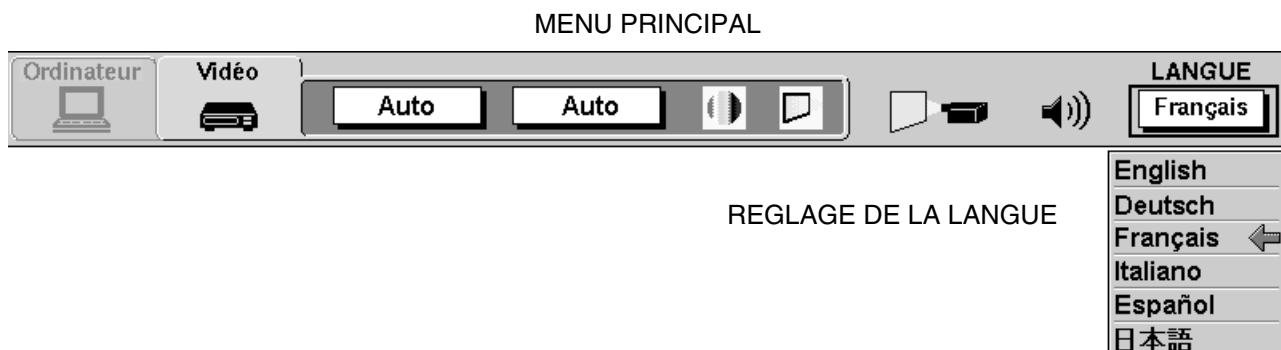
1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner SON, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE DU SON s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche sur l'item que vous voulez régler en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS.
5. Pour augmenter le volume sonore, pointez la flèche vers ▲, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Pour diminuer le volume sonore, pointez la flèche vers ▼, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
6. Pour couper le son, pointez la flèche vers Supp. son, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. L'affichage passe sur On et le son est coupé.
7. Pour abandonner le menu, pointez vers Quitter, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



## REGLAGE DE LA LANGUE

La langue de l'affichage du menu peut être choisie parmi les langues suivantes: anglais, allemand, français, italien, espagnol et japonais.

1. Appuyez sur la touche MENU; menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner LANGUE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE DE LA LANGUE s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche sur la langue que vous voulez utiliser en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS. Appuyez ensuite sur le bouton de SELECTION.

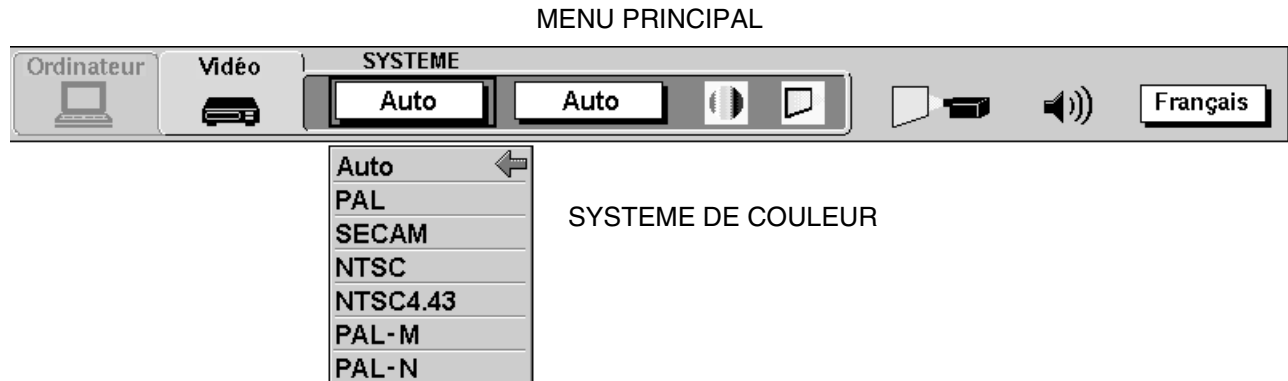


# MODE VIDEO

## SELECTION DU SYSTEME DE COULEUR

Ce projecteur est compatible avec les six principaux standards vidéo: PAL, SECAM, NTSC, NTSC 4.43, PAL-M et PAL-N (système de couleur). Lorsque le système de couleur est réglé sur position "Auto", ce projecteur peut détecter automatiquement un des 4 systèmes (PAL, SECAM, NTSC ou NTSC 4.43). Cependant, si le signal vidéo n'est pas assez fort et que le projecteur ne peut distinguer le format, il peut ne pas projeter une image correcte. Dans ce cas, vous pouvez sélectionner un format en particulier.

1. Branchez l'appareil vidéo au projecteur et allumez d'abord le projecteur.
2. Mettez la sélection du mode sur "MODE VIDEO".
3. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
4. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner SYSTEME, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu SYSTEME DE COULEUR s'affiche alors. Le système de couleur actuellement utilisé s'affiche dans la fenêtre.
5. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
6. Si vous voulez changer le système de couleur actuel, déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS jusqu'au système que vous voulez sélectionner, puis appuyez sur le bouton de SELECTION pour passer au mode de couleur.



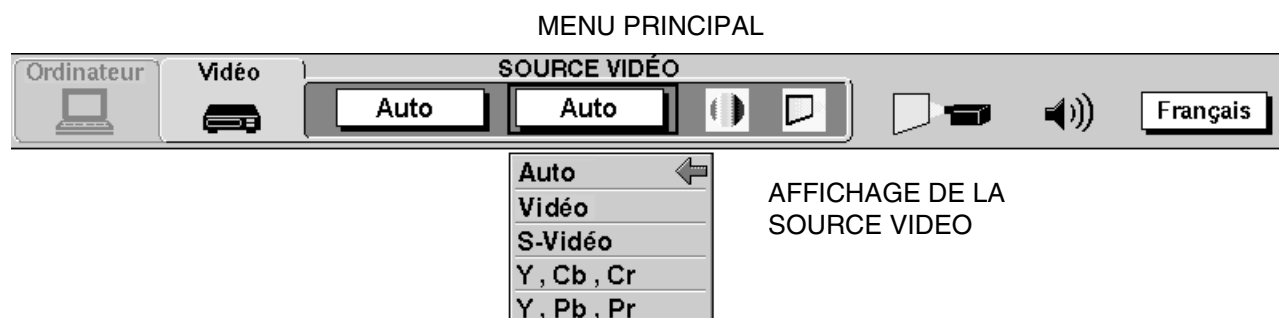


## SELECTION DE LA SOURCE VIDEO

Ce projecteur est compatible avec 4 types d'entrée de source vidéo: Vidéo (composite), S-Vidéo, Vidéo composant (Y, Cb, Cr), et Vidéo composant (Y, Pb, Pr).

Lorsque la source vidéo est mise sur la position "Auto", ce projecteur peut détecter l'un des 3 types (Vidéo (composite), S-Vidéo et Vidéo composant (Y, Cb, Cr)) automatiquement. Toutefois, si la source vidéo entrée est Vidéo composant (Y, Pb, Pr), il se peut que le projecteur ne détecte pas la source vidéo.

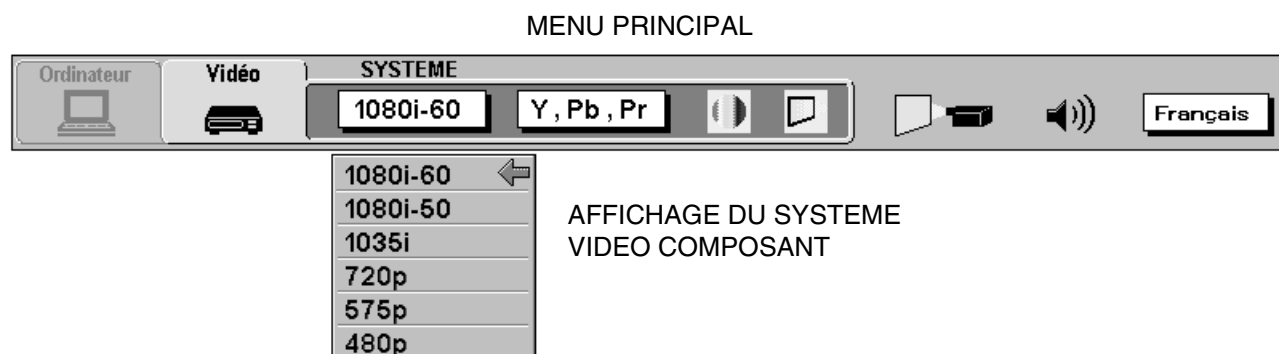
1. Branchez l'appareil vidéo au projecteur et allumez d'abord le projecteur.
2. Mettez la sélection du mode sur "MODE VIDEO".
3. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
4. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner SOURCE VIDÉO, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue de l'AFFICHAGE DE LA SOURCE VIDEO apparaît alors. La SOURCE VIDÉO apparaît dans la fenêtre.
5. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
6. Pour changer la source vidéo actuellement utilisée, appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour déplacer la flèche sur une source vidéo voulue, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



## SELECTION DU SYSTEME VIDEO COMPOSANT

Lorsque vous sélectionnez "Y, Pb, Pr" par la sélection de source vidéo. Vous devez sélectionner le système vidéo composant (1080i-60, 1080i-50, 1035i, 720p, 575p, 480p).

1. Appuyez sur la (les) touches FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner SYSTEME, et appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre boîte de dialogue AFFICHAGE DU SYSTEME VIDEO COMPOSANT apparaît alors. Le système actuel apparaît dans la fenêtre du système.
2. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
3. Pour changer le système actuel, appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour placer la flèche sur un système désiré, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



REGLAGE DE L'IMAGE

Les réglages de l'image ont été pré-réglés en usine. Si vous voulez changer les réglages, effectuez les opérations suivantes sur le projecteur.

- 1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
- 2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner IMAGE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE DE L'IMAGE s'affiche alors. Il indique les réglages d'image actuels.
- 3. Dans ce menu, vous pouvez régler l'image en augmentant ou en diminuant les niveaux indiqués numériquement. Les items et la plage des réglages sont indiqués dans le tableau ci-dessous.
- 4. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
- 5. Déplacez la flèche sur l'item que vous désirez régler en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS.
- 6. Pour augmenter le niveau, déplacez la flèche sur ▲ et appuyez sur le bouton de SELECTION. Pour diminuer le niveau, déplacez la flèche sur ▼ et appuyez sur le bouton de SELECTION.
- 7. Il est possible que vous vouliez mémoriser les réglages de manière à pouvoir les rappeler ultérieurement. Pour mémoriser les réglages, déplacez la flèche sur Mémoriser, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une fois les réglages mémorisés, le message de confirmation "OK?" s'affiche.
- 8. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Les réglages stockés sont mémorisés même si l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF est mis sur arrêt.
- 9. Pour quitter le menu, déplacez la flèche sur Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
- 10. Si vous ne désirez pas sauvegarder les réglages, déplacez la flèche sur Quitter et appuyez sur le bouton de SELECTION. Les réglages changés seront effectifs temporairement jusqu'à ce que le projecteur soit éteint.
- 11. Pour rappeler les réglages de la mémoire, déplacez la flèche sur Reset (Effacer) et appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été remis à zéro, le message de confirmation "OK?" sera affiché. Déplacez la flèche sur Oui et appuyez sur le bouton de SELECTION. Au besoin, vous pouvez entrer d'autres réglages.

REMARQUE: "Teinte" est sauté dans les modes PAL, SECAM, PAL-M et PAL-N.

MENU PRINCIPAL

Ordinateur

Vidéo

IMAGE

Auto

Auto

Français

REGLAGE DE L'IMAGE

Couleur 32

Teinte 32

Bal. Des gris

Rouge 32

Vert 32

Bleu 32

Contraste 32

Luminosité 32

Netteté 15

Progressif On

Reset

Mémoriser

Quitter

OK ?

Oui

Non

Appuyez sur le bouton de SELECTION pour régler la fonction sur "On" ou "Off".

**Progressif**  
Réglez sur "On" pour établir le mode de balayage progressif.

**REMARQUE:** Le mode progressif ne peut pas être utilisé lorsque "Y, Pb, Pr" est sélectionné sur l’AFFICHAGE SOURCE VIDEO. (Reportez-vous à la page 33.)

TABLEAU DES REGLAGES D'IMAGE

Couleur	DIMINUE	0 ↔ 63	AUGMENTE
Teinte	PLUS DE ROUGE	0 ↔ 63	PLUS DE VERT
Bal. Des gris (R/V/B)	DIMINUE	0 ↔ 63	AUGMENTE
Contraste	MOINS DE CONTRASTE	0 ↔ 63	PLUS DE CONTRASTE
Luminosité	FONCEE	0 ↔ 63	CLAIRE
Netteté	PLUS FLOUE	0 ↔ 31	PLUS NETTE

## REGLAGE DE L'ECRAN D'IMAGE

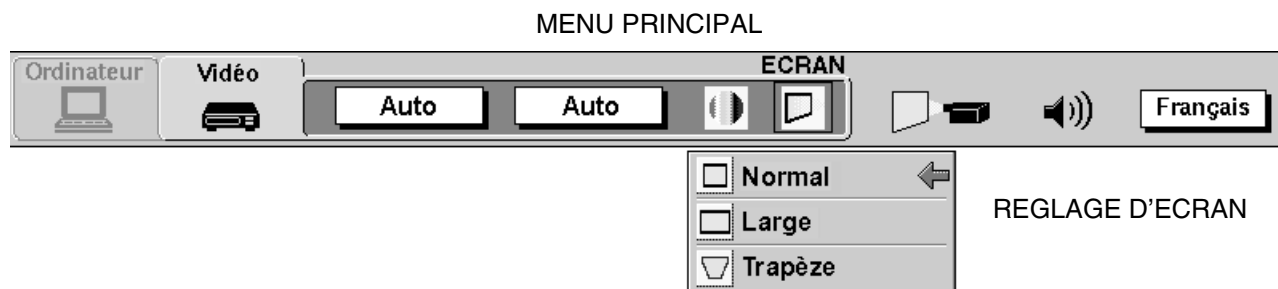
Ce projecteur possède une fonction de modification de taille de l'écran d'image permettant de faire apparaître l'image dans la taille désirée.

### Fonction d'élargissement

Ce projecteur est conçu pour projeter une image vidéo standard (taux d'aspect de 4 x 3). En outre, avec la fonction d'élargissement, le projecteur peut projeter une image plus grande en diminuant la taille verticale de l'image 4 x 3. Cette fonction vous permet de visionner des images, telles que des images cinématographiques. Vous pouvez sélectionner le mode LARGE ou NORMAL.

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner ECRAN, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE D'ECRAN s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Pour commuter au mode d'élargissement "Large", déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour sélectionner Large, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
5. Pour commuter au mode normal "Normal", déplacez la flèche sur Normal en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
6. Si l'image est déformée verticalement, placez la flèche sur Trapèze en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. L'indication "Trapèze" apparaît pour indiquer le mode de trapèze.
7. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE HAUT pour réduire la partie supérieure de l'image, et sur la touche FLECHE VERS LE BAS pour réduire la partie inférieure. (Reportez-vous à la section "FONCTION DU TRAPEZE" à la page 28.)
8. Appuyez sur la touche NORMAL dans le mode de trapèze pour remettre l'image à son état initial (sans trapèze).

**REMARQUE:** La fonction "Large" ne peut pas être utilisée lorsque "Y, Pb, Pr" (sauf 480p) est sélectionné sur le menu de la sélection de la source vidéo. (Reportez-vous à la page 33.)



# MODE D'ORDINATEUR

## SELECTION DU SYSTEME D'ORDINATEUR

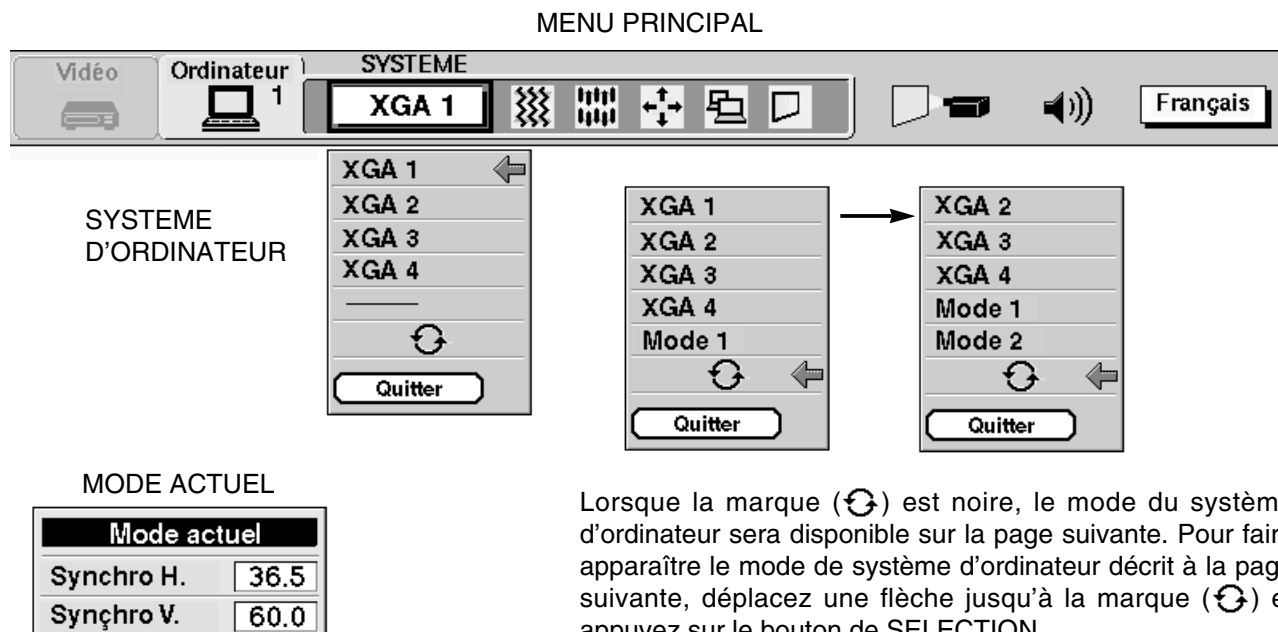
Ce projecteur est conçu pour s'ajuster aux différents types de signaux d'affichage d'ordinateur basés sur les standards VGA, SVGA, XGA ou SXGA. (Reportez-vous à la section "SPECIFICATIONS DES ORDINATEURS COMPATIBLES" à la page suivante.) Si vous commutez la sélection du mode à "ORDINATEUR", l'appareil traitera automatiquement les signaux entrés et projettera une image correcte sans autre réglage nécessaire. Bien que ceci fonctionne dans la majorité des cas, il peut être nécessaire de faire un ajustement manuel pour les signaux de certains ordinateurs. Si l'image n'est pas projetée correctement, essayez la méthode suivante pour commuter au mode d'affichage d'ordinateur désiré.

1. Branchez l'ordinateur au projecteur et allumez d'abord le projecteur.
2. Réglez la sélection de mode sur "MODE D'ORDINATEUR (1 ou 2)". Ceci indique le mode d'affichage actuel détecté initialement par le projecteur dans la fenêtre de système. L'affichage "Mode actuel" apparaît alors.

REMARQUE: 1. Si le projecteur ne peut pas reconnaître ou détecter le signal d'entrée de l'ordinateur, le message "Adj. ordinat." (ajustement ordinateur) sera affiché.

REMARQUE: 2. Si aucun signal d'entrée ne parvient de l'ordinateur, l'affichage "Pas de signal" apparaît.

3. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
4. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner SYSTEME, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu SYSTEME D'ORDINATEUR s'affiche alors.
5. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
6. Si vous voulez changer le mode d'affichage actuel, déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour sélectionner l'un des modes.
7. Appuyez sur le bouton de SELECTION pour changer le mode d'affichage.
8. Pour quitter le menu, déplacez la flèche sur Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



## AJUSTEMENT D'ORDINATEUR

Cette fonction spéciale est utilisée lorsque l'image de l'ordinateur n'est pas reproduite correctement. (Référez-vous aux pages 41 à 44 pour plus de détails.)

## SPECIFICATIONS DES ORDINATEURS COMPATIBLES

AFFICHAGE A L'ECRAN	RESOLUTION	Fréq. H (kHz)	Fréq. V (Hz)
VGA1	640 x 480	31,47	59,88
VGA2	720 x 400	31,47	70,09
VGA3	640 x 400	31,47	70,09
VGA4	640 x 480	37,86	74,38
VGA5	640 x 480	37,86	72,81
VGA6	640 x 480	37,50	75,00
VGA7	640 x 480	43,269	85,00
Mac LC13	640 x 480	34,97	66,60
Mac13	640 x 480	35,00	66,67
RGB	————	15,625	50,00 (Entrelacement)
RGB	————	15,734	60,00 (Entrelacement)
SVGA1	800 x 600	35,156	56,25
SVGA2	800 x 600	37,88	60,32
SVGA3	800 x 600	46,875	75,00
SVGA4	800 x 600	53,674	85,06
SVGA5	800 x 600	48,08	72,19
SVGA6	800 x 600	37,90	61,03
SVGA7	800 x 600	34,50	55,38
SVGA8	800 x 600	38,00	60,51
SVGA9	800 x 600	38,60	60,31
SVGA10	800 x 600	32,70	51,09
SVGA11	800 x 600	38,00	60,51
Mac16	832 x 624	49,72	74,55
XGA1	1024 x 768	48,36	60,00
XGA2	1024 x 768	68,677	84,997
XGA3	1024 x 768	60,023	75,03
XGA4	1024 x 768	56,47	70,07
XGA5	1024 x 768	60,31	74,92
XGA6	1024 x 768	48,50	60,02
XGA7	1024 x 768	44,00	54,58
XGA8	1024 x 768	63,48	79,35
XGA9	1024 x 768	36,00	87,17 (Entrelacement)
XGA10	1024 x 768	62,04	77,07
XGA11	1024 x 768	61,00	75,70

AFFICHAGE A L'ECRAN	RESOLUTION	Fréq. H (kHz)	Fréq. V (Hz)
XGA12	1024 x 768	35,522	86,96 (Entrelacement)
XGA13	1024 x 768	46,90	58,20
XGA14	1024 x 768	47,00	58,30
XGA15	1024 x 768	58,03	72,00
Mac19	1024 x 768	60,24	75,08
SXGA1	1152 x 864	64,20	70,40
SXGA2	1280 x 1024	62,50	58,60
SXGA3	1280 x 1024	63,90	60,00
SXGA4	1280 x 1024	63,34	59,98
SXGA5	1280 x 1024	63,74	60,01
SXGA6	1280 x 1024	71,69	67,19
SXGA7	1280 x 1024	81,13	76,107
SXGA8	1280 x 1024	63,98	60,02
SXGA9	1280 x 1024	79,976	75,025
SXGA10	1280 x 960	60,00	60,00
SXGA11	1152 x 900	61,20	65,20
SXGA12	1152 x 900	71,40	75,60
SXGA13	1280 x 1024	50,00	86,00 (Entrelacement)
SXGA14	1280 x 1024	50,00	94,00 (Entrelacement)
SXGA15	1280 x 1024	63,37	60,01
SXGA16	1280 x 1024	76,97	72,00
SXGA17	1152 x 900	61,85	66,00
SXGA18	1280 x 1024	46,43	86,70 (Entrelacement)
SXGA19	1280 x 1024	63,79	60,18
SXGA20	1280 x 1024	91,146	85,024
Mac21	1152 x 870	68,68	75,06
Mac	1280 x 960	75,00	75,08
Mac	1280 x 1024	80,00	75,08
HDTV720p	————	45,00	60,00
HDTV1035i	————	33,75	60,00 (Entrelacement)
HDTV1080i	————	33,75	60,00 (Entrelacement)

Les spécifications sont sujettes à changements sans préavis.

**REMARQUE:** Fondamentalement, ce projecteur peut accepter les signaux de tous les ordinateurs avec les fréquences V, H mentionnées ci-dessus et de moins de 165 MHz de fréquence d'horloge.

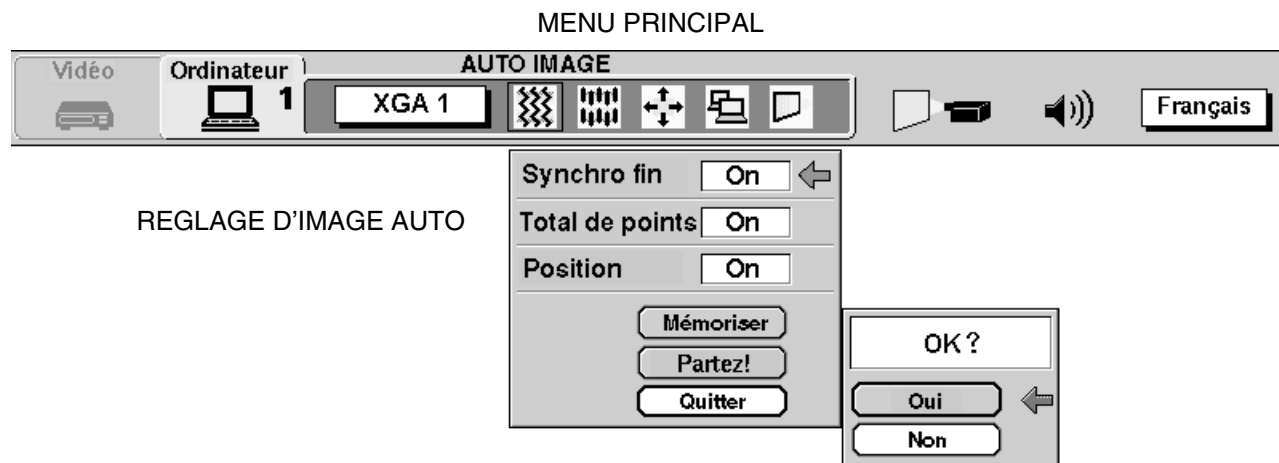
## FONCTION D'IMAGE AUTO

La fonction d'image auto permet d'effectuer automatiquement les réglages de synchronisation fine, total de points et position d'écran sur la plupart des ordinateurs.

**REMARQUE:** Cette fonction d'image auto ne peut pas être utilisée lorsque "RGB", "HDTV720p", "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné sur le menu de la sélection du système d'ordinateur. (Reportez-vous aux pages 36 et 37.)

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal apparaît.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner AUTO IMAGE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue REGLAGE D'IMAGE AUTO apparaît.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche sur un (des) item(s) que vous voulez régler en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS.
5. Changer le réglage à "On", puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
6. Déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour sélectionner "Partez!", puis appuyez sur le bouton de SELECTION. La fonction d'image auto s'enclenche alors. Il faudra un délai d'environ 10 secondes.
7. Pour mémoriser les réglages, déplacez la flèche sur Mémoriser puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une fois les réglages mémorisés, "OK?" apparaît pour demander confirmation.
8. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Les réglages stockés sont mémorisés même si l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF est mis sur arrêt.
9. Pour quitter le menu, pointez vers Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
10. Ce réglage sera effectif temporairement, jusqu'à ce que le projecteur soit éteint ou que le signal d'entrée soit changé.

**REMARQUE:** Il est possible que les réglages de synchronisation fine, total de points et position d'écran de certains ordinateurs ne soient pas complètement ajustés par la fonction d'Image Auto. Dans ce cas, utilisez les réglages "Image" et/ou "Position d'image" (référez-vous aux pages 39 et 40) pour les régler plus précisément après que la fonction d'Image Auto ait été exécutée.



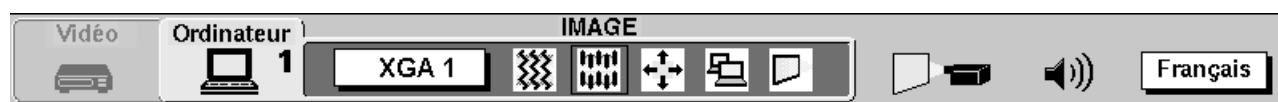
## REGLAGE DE L'IMAGE

Les réglages de l'image ont été préréglés à l'usine. Si vous voulez changer les réglages, effectuez les opérations suivantes sur le projecteur.

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner IMAGE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE D'IMAGE s'affiche alors. Il indique les réglages d'image actuels.
3. Dans ce menu, vous pouvez régler l'image en augmentant ou en diminuant les niveaux indiqués numériquement. Les items et la plage des réglages sont indiqués dans le tableau ci-dessous.
4. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
5. Déplacez la flèche sur l'item que vous désirez régler en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS.
6. Pour augmenter le niveau, déplacez la flèche sur ▲ et appuyez sur le bouton de SELECTION. Pour diminuer le niveau, déplacez la flèche sur ▼ et appuyez sur le bouton de SELECTION.
7. Vous pouvez sauvegarder les réglages de façon à pouvoir les rappeler plus tard. Pour sauvegarder les réglages, déplacez la flèche sur Mémoriser puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été sauvegardés, le message de confirmation "OK?" s'affiche.
8. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Les réglages stockés sont mémorisés même si l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF est mis sur arrêt.
9. Pour quitter le menu, déplacez la flèche sur Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
10. Si vous ne désirez pas sauvegarder les réglages, déplacez la flèche sur Quitter et appuyez sur le bouton de SELECTION. Les réglages changés seront effectifs temporairement jusqu'à ce que le projecteur soit éteint.
11. Pour rappeler les réglages de la mémoire, déplacez la flèche sur Reset (Effacer), puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été remis à zéro, le message de confirmation "OK?" s'affiche. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Au besoin, vous pouvez entrer d'autres réglages.

**REMARQUE:** "Synchro fin" et "Total de points" ne peuvent pas être complètement réglés lorsque "RGB", "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné sur le menu de la sélection du système d'ordinateur. (Reportez-vous aux pages 36 et 37.)

MENU PRINCIPAL



REGLAGE D'IMAGE



### REMARQUE:

Pour certains signaux SXGA, il est possible que le projecteur ne reproduise pas une image correcte.

L'image SXGA (1280 x 1024) étant convertie en image 960 x 768 par balayage partiel, certaines lignes et certains points de l'image n'apparaissent pas.

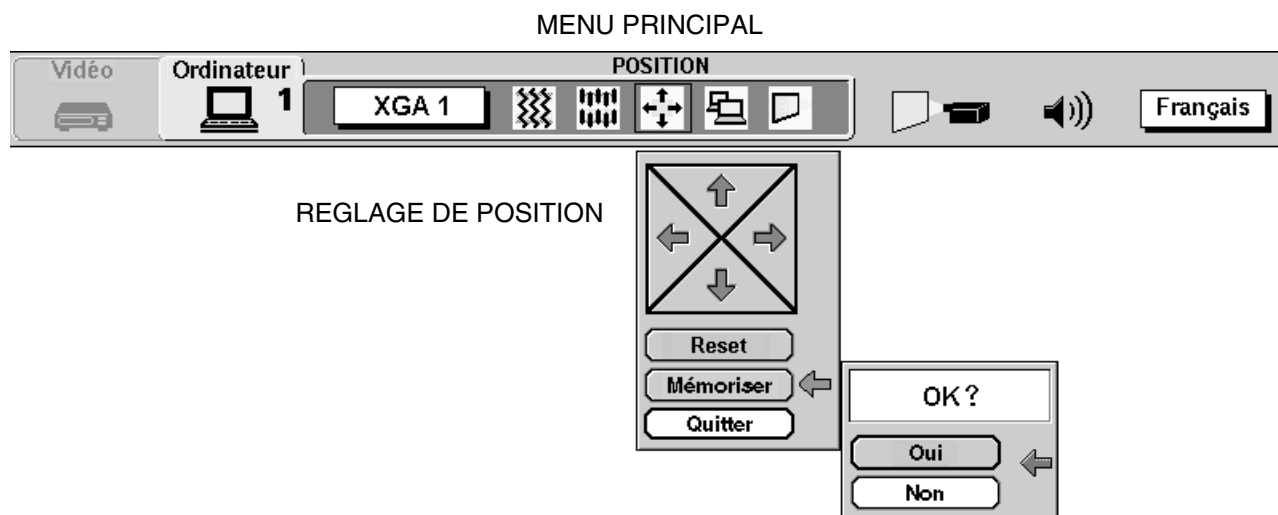
Certains bruits vidéo ou tremblements de cette image SXGA ne peuvent pas être éliminés, même si vous tentez d'effectuer un réglage de synchronisation fine.

TABEAU DES REGLAGES D'IMAGE

<b>Synchro fin</b>	Au besoin, réglez l'image pour éliminer le tremblement de l'affichage. 0 ↔ 127		
<b>Total de points</b>	Nombre total de points dans une période horizontale. Réglez le nombre pour correspondre à l'image de votre ordinateur.		
<b>Bal. Des gris (R/V/B)</b>	DIMINUE	0 ↔ 63	AUGMENTE
<b>Contraste</b>	MOINS DE CONTRASTE	0 ↔ 63	PLUS DE CONTRASTE
<b>Luminosité</b>	FONCEE	0 ↔ 63	CLAIRE

## REGLAGE DE POSITION D'IMAGE

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner POSITION, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE DE POSITION s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche dans une direction (←, →, ↑ ou ↓) en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE/HAUT/BAS, puis appuyez sur le bouton de SELECTION pour obtenir la position d'image désirée.
5. Vous pouvez sauvegarder les réglages de façon à pouvoir les rappeler plus tard. Pour sauvegarder les réglages, déplacez la flèche sur Mémoriser puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été sauvegardés, le message de confirmation "OK?" s'affiche.
6. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Les réglages stockés sont mémorisés même si l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF est mis sur arrêt.
7. Pour quitter le menu, déplacez la flèche sur Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
8. Si vous ne désirez pas sauvegarder les réglages, déplacez la flèche sur Quitter et appuyez sur le bouton de SELECTION. Les réglages changés seront effectifs temporairement jusqu'à ce que le projecteur soit éteint.
9. Pour rappeler les réglages de la mémoire, déplacez la flèche sur Reset (Effacer), puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été remis à zéro, le message de confirmation "OK?" s'affiche. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Au besoin, vous pouvez entrer d'autres réglages.





## AJUSTEMENT ORDINATEUR

Ce projecteur peut détecter automatiquement la plupart des signaux d'affichage de la plupart des ordinateurs personnels actuellement disponibles sur le marché. Toutefois, certains ordinateurs possèdent un format de signal spécial qui est différent du signal standard, et que le projecteur ne peut pas détecter. Dans ce cas, le projecteur ne peut pas reproduire une image correcte. Une image tremblante, non synchronisée, non centrée ou déformée sera alors projetée.

Pour ces formats non standards, ce projecteur possède la fonction ADJ.ORDINAT., qui permet de régler précisément plusieurs paramètres pour s'adapter au format du signal d'entrée. Ce projecteur possède une mémoire pour sauvegarder jusqu'à huit réglages différents de paramètres. Ceci vous permet de rappeler n'importe quand le réglage pour un ordinateur particulier si besoin est.

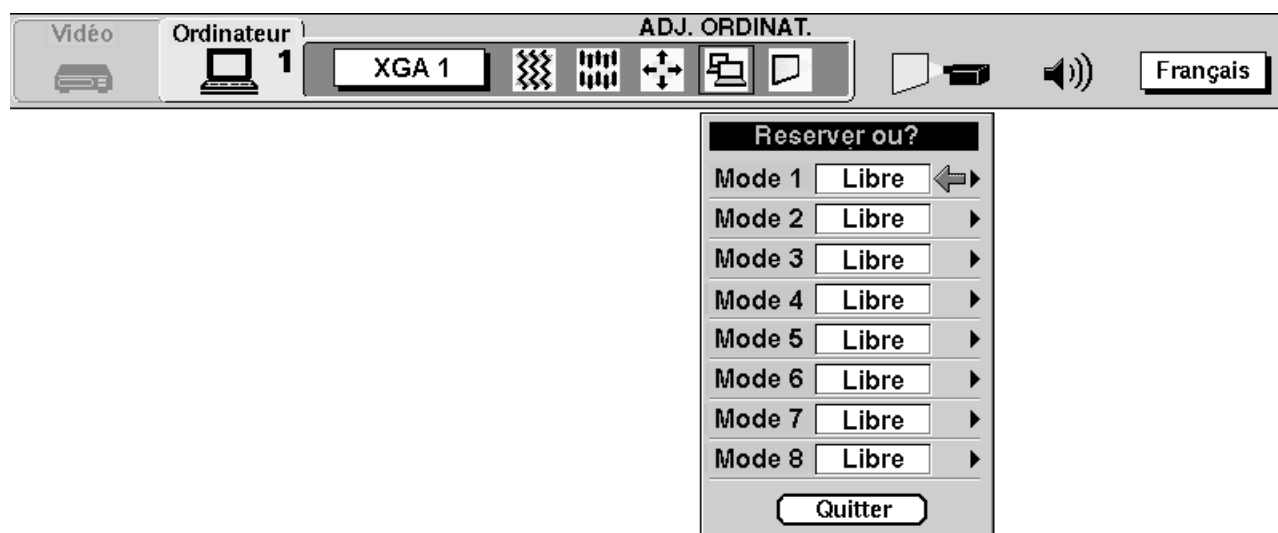
**REMARQUE:** Cette fonction de ajustement ordinateur ne peut pas être utilisée lorsque "RGB", "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné sur le menu de la sélection du système d'ordinateur. (Reportez-vous aux pages 36 et 37.)

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner AJUSTEMENT ORDINATEUR, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu "Reserver où?" s'affiche alors.
3. Dans ce menu, sélectionnez une des positions de mémoire indiquées par "Mode 1" à "Mode 8". Si des paramètres ont déjà été réglés et mis en mémoire, l'indication "Mémoriser" s'affichera. Sinon, l'indication "Libre" s'affichera.
4. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
5. Déplacez la flèche sur l'un des "Modes" (position libre) que vous désirez mettre en mémoire en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS. Appuyez sur le bouton de SELECTION pour le sélectionner.

**REMARQUE:** Si l'indication "Mémoriser" est affichée pour toutes les positions de Mode, de nouveaux paramètres ne peuvent pas être mis en mémoire. Dans ce cas, effacez les données de paramètres en utilisant la fonction de Mode Libre. (Reportez-vous à la page 44.)

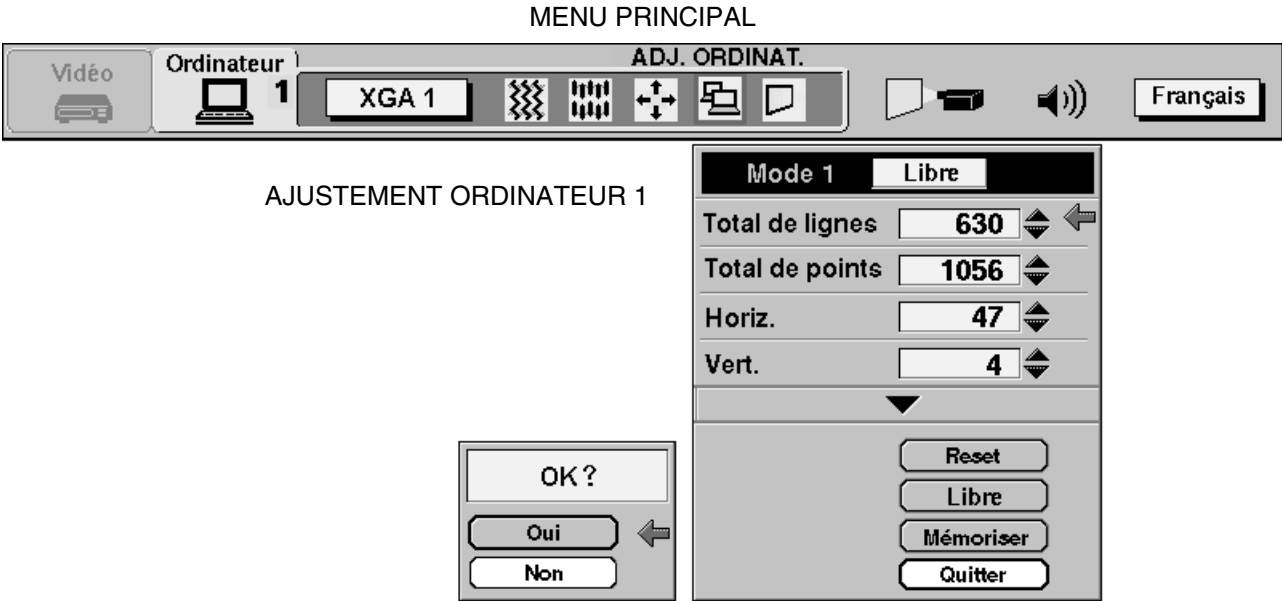
Suite à la page suivante.

### MENU PRINCIPAL



- 6. Un autre menu “AJUSTEMENT ORDINATEUR 1” sera affiché indiquant les paramètres pour le Mode sélectionné.
- 7. Les fonctions des paramètres seront entrés suivant la détection du signal actuellement entré par le projecteur.
- 8. Les fonctions des paramètres et leurs valeurs sont indiquées dans le tableau ci-dessous.
- 9. Déplacez la flèche sur l’item que vous désirez régler en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS.
- 10. Pour augmenter le niveau, déplacez la flèche sur ▲ et appuyez sur le bouton de SELECTION. Pour diminuer le niveau, déplacez la flèche sur ▼ et appuyez sur le bouton de SELECTION.
- 11. Pour sauvegarder les réglages, déplacez la flèche sur Mémoriser, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été sauvegardés, le message de confirmation “OK?” sera affiché. Déplacez la flèche sur Oui et appuyez sur le bouton de SELECTION.
- 12. Pour rappeler les paramètres d’avant le réglage, déplacez la flèche sur Reset (Effacer) et appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été remis à zéro, le message de confirmation “OK?” sera affiché. Déplacez la flèche sur Oui et appuyez sur le bouton de SELECTION. Au besoin, vous pouvez entrer d’autres réglages.
- 13. Pour quitter le menu, déplacez la flèche sur Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
- 14. Si vous quittez le menu sans mémoriser les réglages, les données de paramètres que vous avez changées ne seront pas conservées.
- 15. Les réglages stockés sont mémorisés même si l’interrupteur d’alimentation principal ON/OFF est mis sur arrêt.
- 16. Réglez les données telles que “Clamp”, “Synchro fin”, “Display area”, “Horiz. Escalade”, “Vert. Escalade” si besoin est; déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touches FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour sélectionner (▼). Appuyez sur le bouton de SELECTION.

Suite à la page suivante.



ITEM	FONCTION
Total de lignes	Nombre total de lignes verticales. Réglez le nombre pour correspondre à l’image de votre ordinateur.
Total de points	Nombre total de points dans une période horizontale. Réglez le nombre pour correspondre à l’image de votre ordinateur.
Horiz.	Réglage de la position horizontale de l’image. Réglez ceci lorsque l’image n’est pas centrée sur l’écran.
Vert.	Réglage de la position verticale de l’image. Réglez ceci lorsque l’image n’est pas centrée sur l’écran.

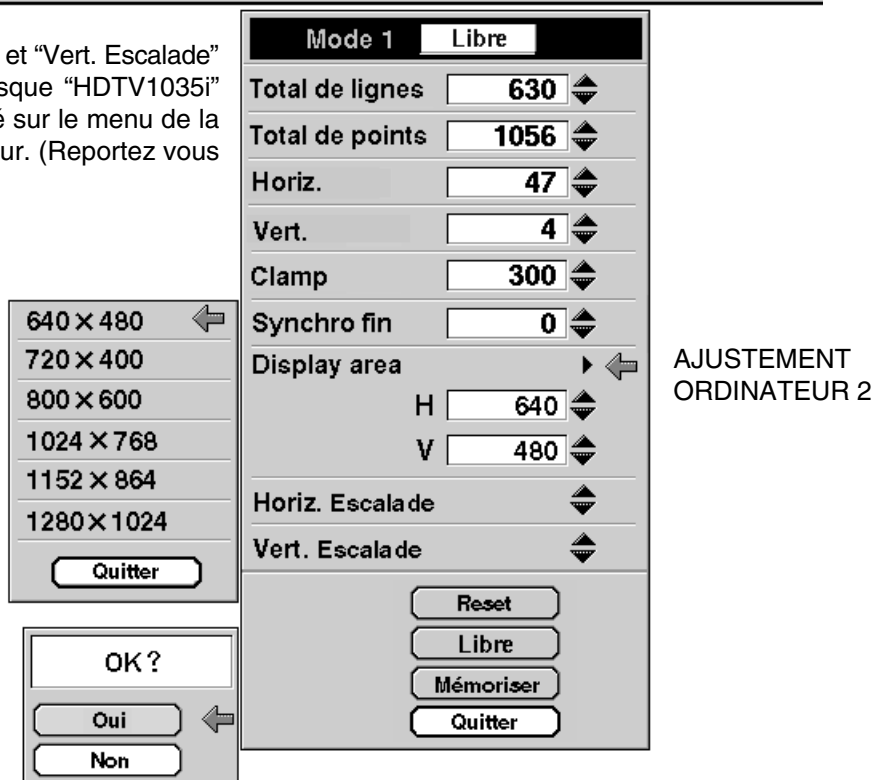
17. Un autre menu "AJUSTEMENT ORDINATEUR 2" sera affiché indiquant les paramètres pour le Mode sélectionné.
18. Déplacez la flèche sur l'item que vous désirez régler en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS.
19. Pour augmenter le niveau, déplacez la flèche sur ▲ et appuyez sur le bouton de SELECTION. Pour diminuer le niveau, déplacez la flèche sur ▼ et appuyez sur le bouton de SELECTION.
20. Pour sauvegarder les réglages, déplacez la flèche sur Mémoriser, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été sauvegardés, le message de confirmation "OK?" sera affiché. Déplacez la flèche sur Oui et appuyez sur le bouton de SELECTION.
21. Pour rappeler les paramètres d'avant le réglage, déplacez la flèche sur Reset (Effacer) et appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque les réglages ont été remis à zéro, le message de confirmation "OK?" sera affiché. Déplacez la flèche sur Oui et appuyez sur le bouton de SELECTION. Au besoin, vous pouvez entrer d'autres réglages.
22. Pour quitter le menu, déplacez la flèche sur Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
23. Si vous quittez le menu sans mémoriser les réglages, les données de paramètres que vous avez changées ne seront pas conservées.
24. Les réglages stockés sont mémorisés même si l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF est mis sur arrêt.

MENU PRINCIPAL



**REMARQUE:** "Display area", "Horiz. Escalade" et "Vert. Escalade" ne peuvent pas être réglés lorsque "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné sur le menu de la sélection du système d'ordinateur. (Reportez vous aux pages 36 et 37.)

1. Réglez la zone d'affichage, déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour sélectionner (▶), puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
2. Une autre zone de dialogue "Display area" apparaît alors.
3. Déplacez la flèche sur un élément que vous voulez sélectionner dans la zone d'affichage en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Les données du mode sélectionné apparaissent alors dans la case H, V.
4. Pour fermer la zone de dialogue, déplacez la flèche sur "Quitter" puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



ITEM	FONCTION
<b>Clamp</b>	Réglage du niveau de clamp. Lorsque l'image présente une barre sombre, essayez ce réglage.
<b>Synchro fin</b>	Au besoin, réglez l'image pour éliminer le tremblement de l'affichage.
<b>Display area</b>	Réglage de la zone d'affichage convenant à votre ordinateur.
<b>Horiz. Escalade</b>	Niveau d'expansion ou de compression dans la direction horizontale.
<b>Vert. Escalade</b>	Niveau d'expansion ou de compression dans la direction verticale.

## MODE LIBRE

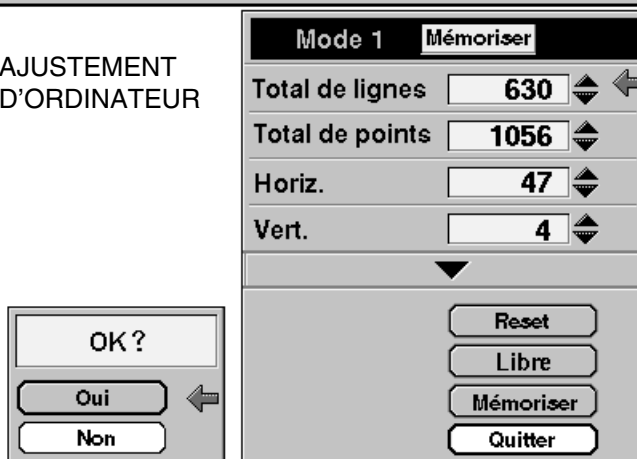
La fonction mode libre permet de confirmer ou d'effacer les données de paramètres produites par AJUSTEMENT ORDINATEUR.

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner AJUSTEMENT D'ORDINATEUR, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu "Reserver où?" s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche rouge sur l'un des "Modes" (position de mise en mémoire) que vous voulez confirmer en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS. Appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu "AJUSTEMENT D'ORDINATEUR" apparaît alors.
5. Pour quitter le menu, pointez vers Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
6. Pour modifier les données de paramètres, effectuez les étapes 9 à 24 de la section AJUSTEMENT ORDINATEUR.
7. Lorsque les données de paramètres ont été effacées, déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour sélectionner le mode libre. Appuyez sur le bouton de SELECTION. Le message de confirmation "OK?" s'affiche alors.
8. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION; les données de paramètres seront alors effacées.
9. Pour quitter le menu, pointez vers Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

MENU PRINCIPAL



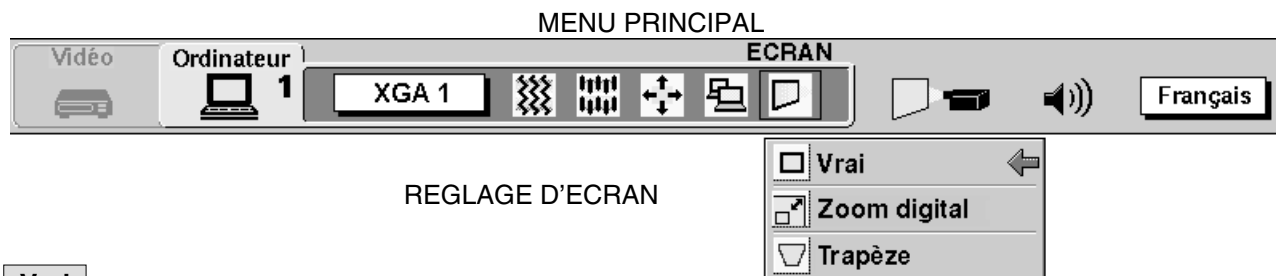
AJUSTEMENT D'ORDINATEUR



## REGLAGE DE L'ECRAN D'IMAGE

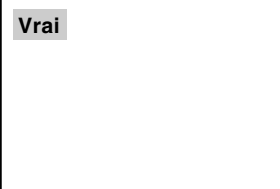
Ce projecteur possède une fonction de modification de taille de l'écran d'image permettant de faire apparaître l'image dans la taille désirée.

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner ECRAN, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE D'ECRAN s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Placez la flèche sur la fonction que vous voulez régler.



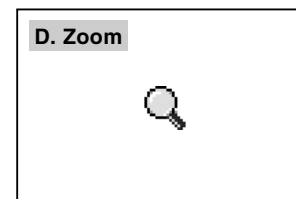
### Vrai

1. Pour changer l'image en taille réelle (1280 x 1024 en SXGA, 1024 x 768 en XGA, 800 x 600 en SVGA et 640 x 480 en VGA), placez la flèche sur Vrai en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. La taille d'image est changée en taille réelle. L'indication "Vrai" apparaît pour indiquer le mode de vrai (sauf lorsque l'image entrée est en XGA).
2. Lorsque la résolution des données de l'image entrée est supérieure à la taille de l'écran (1024 x 768), appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE (PLAQUETTE DE POINTAGE) pour effectuer un panning de l'image.



### Zoom digital

1. Pour régler la taille de l'image ou faire un panning de l'image, déplacez la flèche sur Zoom numérique en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. L'affichage du menu principal et l'affichage de réglage d'écran disparaissent alors et l'indication "D. Zoom" et l'icône en forme de loupe apparaissent.
2. Déplacez l'icône en forme de loupe en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE (PLAQUETTE DE POINTAGE).
3. Pour agrandir l'image, appuyez sur la touche D.ZOOM (▲) ou sur le bouton de SELECTION de la télécommande. L'image est agrandie par degrés (fonction d'agrandissement).
4. Pour compresser la taille de l'image, appuyez sur la touche D.ZOOM (▼) ou sur le bouton DECLIC AVANT de la télécommande. La taille de l'image est réduite par degrés (fonction de compression).
5. Pour obtenir un panning de l'image, appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE (PLAQUETTE DE POINTAGE). L'image se déplace dans la direction indiquée (fonction de panning).



### REMARQUE:

1. Pour annuler le mode de vrai et zoom numérique, appuyez sur les autres touches (Sauf la touche NORMAL).
2. Appuyez sur la touche NORMAL en mode de vrai et zoom numérique; la taille de l'image change à la taille d'écran (1024 x 768).
3. "Vrai" et "Zoom digital" ne peuvent pas être utilisés lorsque "RGB", "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné sur le menu de la sélection du système d'ordinateur. (Reportez-vous aux pages 36 et 37.)
- Ce projecteur ne peut pas réaliser l'affichage avec une résolution supérieure à 1280 x 1024. Si la résolution d'écran de votre ordinateur est supérieure à 1280 x 1024, remettez la résolution à une valeur inférieure.
- Les données d'image de VGA (640 x 480), SVGA (800 x 600) ou SXGA (1280 x 1024) sont modifiées pour s'adapter à la taille de l'écran en mode initial.
- La taille maximum en mode agrandi est 7 fois plus grande que la taille d'écran originale.
- La taille minimum en mode compressé est la taille de l'écran (1024 x 768) en modes XGA ou SXGA, 800 x 600 en mode SVGA ou 640 x 480 en mode VGA.
- La fonction panoramique est utilisable seulement quand l'image est élargie.
- Il est possible que l'opération de panoramique normale ne fonctionne pas correctement si vous utilisez le système d'ordinateur préparé avec l'ajustement ordinateur "ADJ. ORDINAT."

### Trapèze

1. Si l'image est déformée verticalement, placez la flèche sur Trapèze en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. L'indication "Trapèze" apparaît pour indiquer le mode de trapèze.
2. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE HAUT pour réduire la partie supérieure de l'image, et sur la touche FLECHE VERS LE BAS pour réduire la partie inférieure. (Reportez-vous à la section "FONCTION DU TRAPEZE" à la page 28.)
3. Appuyez sur la touche NORMAL dans le mode de trapèze pour remettre l'image à son état initial (sans trapèze).

# REGLAGES D'AUTRES FONCTIONS

Ce projecteur peut régler d'autres fonctions: Fond bleu, Affichage, Plafond, Arrière, Volet divisé, Gestion d'alimentation, Télécommande et Age de la lampe.

Reportez-vous aux illustrations des menus et aux réglages figurant à la page suivante.

## FOND BLEU (On ou Off)

Lorsque cette fonction est sur la position "On", le projecteur projette une image bleue sans bruit vidéo sur l'écran lorsque la source vidéo est débranchée ou éteinte.

## AFFICHAGE (On1, On2 ou Off)

Lorsque cette fonction est réglée à "On1", les affichages à l'écran apparaissent à chaque fois qu'un réglage est fait. Bien que ces affichages à l'écran soient très utiles, ils peuvent gêner la projection s'ils sont faits pendant la présentation. Afin d'éviter ceci, vous pouvez empêcher certains affichages d'apparaître en commutant la fonction "On2" et "Off". Voici les affichages que vous pouvez empêcher d'apparaître à l'écran.

Sur la position "On2"

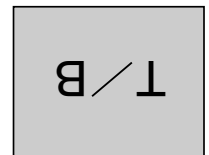
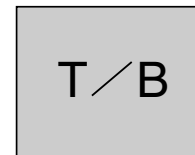
- Affichage d'attente (logo de démarrage)

Sur la position "Off"

- |  |                                |                        |
|--|--------------------------------|------------------------|
| ● Affichage d'attente (logo de démarrage et minuterie de compte à rebours) | ● Affichage du mode            | ● Affichage du volume  |
| ● Affichage de coupure du son  | ● Affichage Zoom/Mise au point | ● Affichage du vrai    |
| ● Affichage de D.Zoom  | ● Affichage de trapèze         | ● Affichage sans image |
| ● Affichage normal   |                                |                        |

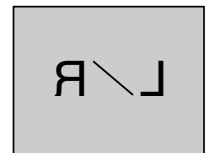
## PLAFOND (On ou Off)

Lorsque cette fonction est à "On", l'image est inversée horizontalement et verticalement, ce qui permet d'effectuer la projection avec le projecteur installé au plafond.



## ARRIERE (On ou Off)

Lorsque cette fonction est à "On", l'image est inversée horizontalement, ce qui permet d'effectuer la projection avec le projecteur installé à l'arrière de l'écran.



## VOLET DIVISE (On ou Off)

Mettez la fonction Effet rideau en service dans le menu REGLAGES. L'image sera remplacée l'image suivante noire en glissant latéralement lorsque vous changez la source d'entrée.

Changez la source d'entrée en utilisant la touche MODE. L'image est remplacée par une image noire en allant du côté vers le centre, et l'image suivante apparaît en allant du centre vers le côté à la manière de rideaux noirs que l'on tire.

## GESTION D'ALIMENTATION (On ou Off)

Cette fonction permet d'éteindre la lampe de projection lorsque le projecteur détecte une interruption de signal et que le projecteur n'est pas utilisé pendant une certaine durée afin de réduire la consommation d'énergie et de conserver la durée de vie de la lampe. (Avant l'expédition, cette fonction est activée sur le projecteur.) La fonction d'extinction automatique s'enclenche pour éteindre la lampe de projection lorsque le signal d'entrée est interrompu et que le projecteur n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes. Cette fonction fonctionne de la manière suivante:

1. Lorsque le signal est interrompu, l'indication "Pas de signal" et l'affichage du compte à rebours (5 minutes) apparaissent.
2. Après 5 minutes, la lampe de projection s'éteint et le témoin READY s'éteint. Après 1 minute, le témoin READY clignote et la lampe peut se rallumer (mode d'extinction automatique). Dans ce mode d'extinction automatique, la lampe de projection s'allume automatiquement lorsque le signal d'entrée connecté ou le projecteur est actionné par action sur l'une quelconque des touches du projecteur ou de la télécommande.

**Pas de signal**  
**4: 50**

⚡  
Durée restant jusqu'à  
l'extinction de la lampe

## CHANGEMENT DU CODE DE TELECOMMANDE (Mode 1 ou Mode 2)

Ce projecteur peut être utilisé avec deux codes différents; le premier est le code normal pré-réglé en usine (MODE 1), et le second est le code étendu (MODE 2).

Ceci permet d'éviter des interférences d'utilisation des télécommandes (brouillage) lorsque vous utilisez simultanément deux projecteur et plusieurs appareils vidéo à télécommandes en combinaison.

Lorsque vous changez le code MODE 2, vous devez changer les codes du projecteur et de la télécommande.

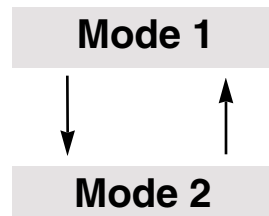
### Pour changer le code du projecteur:

Mettez l'élément Télécommande du menu REGLAGES (voir illustration ci-dessous) sur "MODE 2".

### Pour changer le code de la télécommande:

Appuyez simultanément sur les touches "MENU" et "NORMAL" de la télécommande pendant plus de dix secondes.

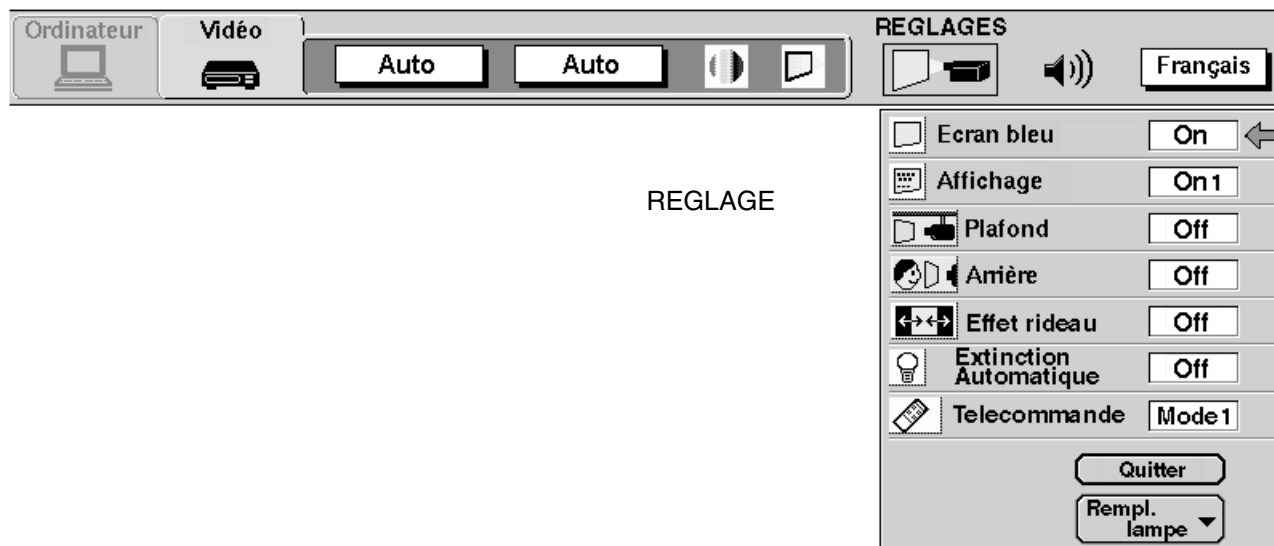
Après avoir changé le code, vérifiez si la télécommande fonctionne bien correctement. Pour retourner au code normal (MODE 1), effectuez l'opération identique décrite ci-dessus.



## Réglage des fonctions Fond bleu, Affichage, Plafond, Arrière, Volet divisé, Gestion d'alimentation et Télécommande

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal s'affiche alors.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner REGLAGES, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche sur un élément que vous voulez régler en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS.
5. Si vous voulez changer le réglage, appuyez sur le bouton de SELECTION.
6. Pour quitter le menu, pointez vers Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.
7. Les réglages sont mémorisés même si l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF est mis sur arrêt.

### MENU PRINCIPAL

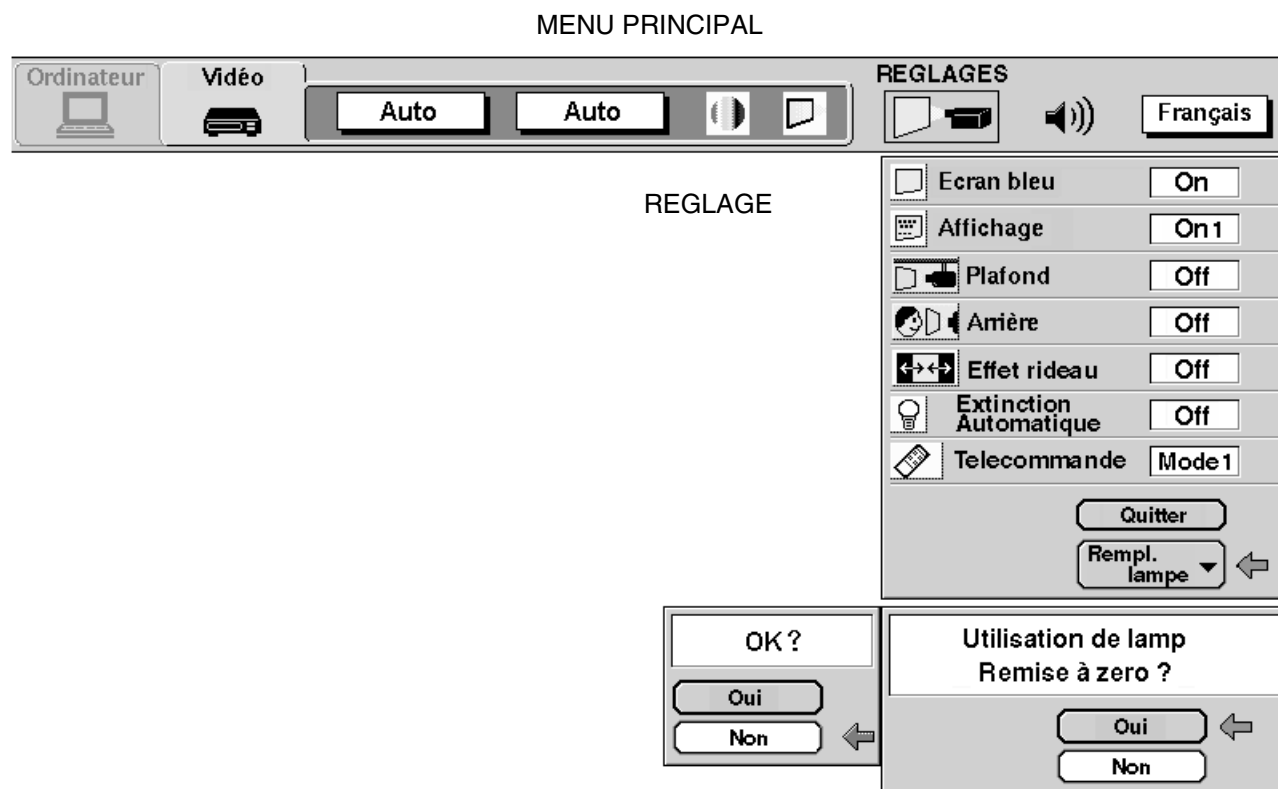


### AGE DE LA LAMPE

La fonction Age de la lampe permet de remettre le programmeur de contrôle de remplacement de la lampe à zéro. Lorsque vous remplacez la lampe, remettez programmeur de contrôle de remplacement de la lampe à zéro en utilisant cette fonction.

**REMARQUE:** Ne remettez à zéro le programmeur de contrôle de remplacement de la lampe qu'après avoir remplacé la lampe.

1. Appuyez sur la touche MENU; le menu principal apparaît.
2. Appuyez sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LA GAUCHE/DROITE pour sélectionner REGLAGES, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Un autre menu REGLAGE apparaît.
3. Appuyez sur la touche FLECHE VERS LE BAS; une flèche rouge apparaît alors.
4. Déplacez la flèche en appuyant sur la (les) touche(s) FLECHE VERS LE HAUT/BAS pour sélectionner l'âge de la lampe, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Lorsque vous remettez la minuterie de contrôle de remplacement de lampe à zéro, "Utilisation de lamp Remise à zero ?" s'affiche pour demander confirmation.
5. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION. "OK?" s'affiche pour demander confirmation. Déplacez la flèche sur Oui puis appuyez sur le bouton de SELECTION; la minuterie de contrôle de remplacement de lampe est alors remise à zéro.
6. Déplacez la flèche sur Non puis appuyez sur le bouton de SELECTION. La minuterie de remplacement de lampe n'est pas remise à zéro.
7. Pour quitter le menu, déplacez la flèche sur Quitter puis appuyez sur le bouton de SELECTION.





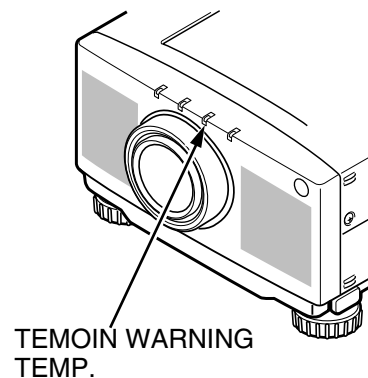
## ENTRETIEN

### TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE TEMPERATURE

Le témoin WARNING TEMP. clignote en rouge lorsque la température interne du projecteur dépasse la température normale.

Les causes possibles d'une élévation de la température peuvent être:

1. Les fentes de ventilation du projecteur sont bloquées. Dans ce cas, placez le projecteur de sorte que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées.
2. Le filtre à air est obstrué par la poussière. Retirez la poussière du filtre à air comme décrit dans la section ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR ci-dessous.
3. Si le témoin WARNING TEMP. reste allumé après que vous ayez effectué les vérifications ci-dessus, cela peut indiquer une panne du ventilateur de refroidissement ou des circuits internes. Confiez les travaux à votre revendeur ou à un centre de service agréés.



### ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Le filtre à air détachable évite que de la poussière s'accumule sur la lentille et le miroir de projection. Si le filtre à air est obstrué par la poussière, cela réduira l'efficacité des ventilateurs de refroidissement et cela peut entraîner une surchauffe interne et réduire la durée de vie du projecteur.

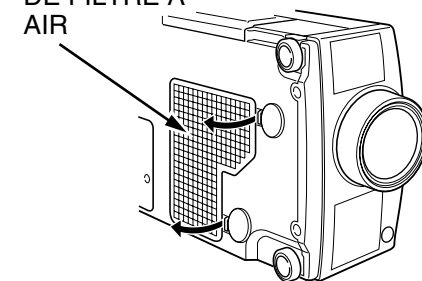
Pour nettoyer le filtre à air, effectuez les opérations de nettoyage suivantes:

1. Mettez la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION sur arrêt.
2. Retirez le couvercle du filtre à air.
3. Retirez le filtre à air du couvercle.
4. Nettoyez le filtre à air à l'aide d'un aspirateur.
5. Réinstallez le filtre à air. Assurez-vous que le couvercle du filtre à air est correctement installé.

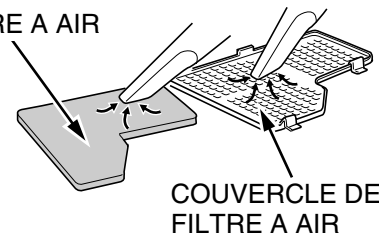


N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le filtre. Ceci risque de l'endommager. N'utilisez pas le projecteur sans filtre à air.

COUVERCLE  
DE FILTRE A  
AIR



FILTRE A AIR

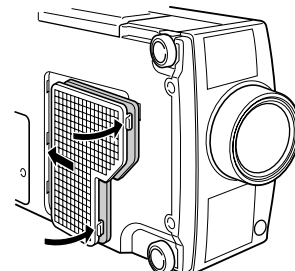


### RECOMMANDATION

**POUR PROFITER D'UNE IMAGE DE QUALITE, UTILISEZ LE PROJECTEUR DANS UN ENVIRONNEMENT PROPRE.**

Si le projecteur est utilisé dans un environnement poussiéreux ou s'il y a de la fumée, la poussière peut se déposer sur le panneau à cristaux liquides et la lentille, et peut apparaître sur l'image projetée.

Dans ce cas, adressez-vous à votre revendeur ou centre de service pour un nettoyage.



## REEMPLACEMENT DE LA LAMPE

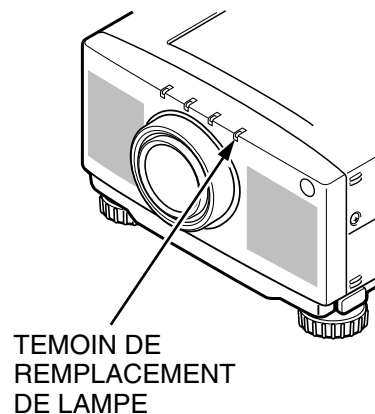
Si la lampe ne s'allume pas et le témoin de remplacement de lampe orange s'allume, l'ampoule doit être remplacée.



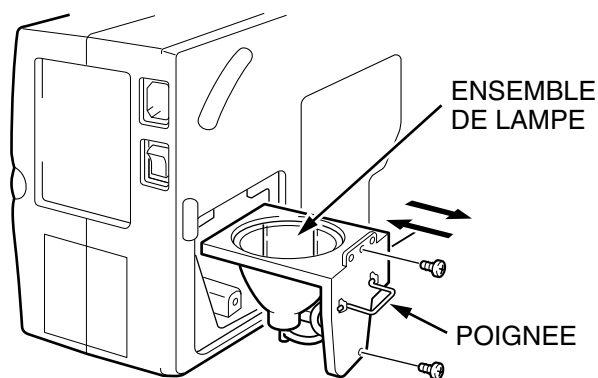
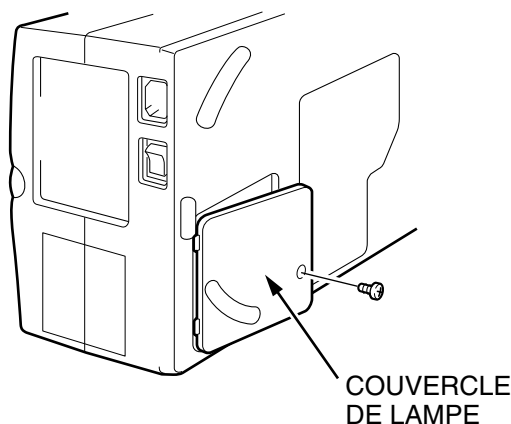
- Pour la sécurité, ne remplacez l'ensemble de lampe que par un du même type.
- Laissez le projecteur refroidir pendant au moins 45 minutes avant d'ouvrir le couvercle de lampe. L'intérieur du projecteur peut être très chaud.
- Ne laissez pas le module de lampe tomber et ne touchez pas à la vitre de l'ampoule! La vitre peut se briser et causer des blessures.

Suivez ces étapes pour remplacer l'ensemble de lampe.

1. Eteignez le projecteur et laissez-le se refroidir complètement.
2. Débranchez le cordon d'alimentation du projecteur.
3. Dévissez la vis et retirez le couvercle de la lampe.
4. Dévissez les deux vis et tirez l'ensemble de lampe par la poignée pour le faire sortir.
5. Remplacez l'ensemble de lampe.
6. Serrez les trois vis pour fixer l'ensemble de lampe et le couvercle de lampe.
7. Branchez le cordon d'alimentation au projecteur.
8. Remettez à zéro le moniteur de remplacement de la lampe. (Référez-vous à "AGE DE LA LAMPE" de la page 48.)



**REMARQUE:** Ne remettez à zéro le moniteur de remplacement de la lampe que lorsque la lampe a été remplacée.



## COMMANDE D'UNE LAMPE DE RECHANGE

Vous pouvez commander une lampe de rechange par l'intermédiaire de votre revendeur. Lorsque vous commandez la lampe, donnez les informations suivantes à votre revendeur.

- N° de modèle de votre projecteur : PLC-XP21E/XP21/XP18E/XP18
  - N° du type de lampe de rechange : POA-LMP24
- (Pièces de service n° 610 282 2755)

## NETTOYAGE DE LA LENTILLE

Suivez ces étapes pour nettoyer la lentille:

1. Appliquez un produit nettoyant à lentille non abrasif sur une chiffon doux et sec.  
Évitez d'utiliser trop de produit nettoyant.  
Les nettoyants abrasifs, les solvants et autres produits chimiques risquent d'égratigner la lentille.
2. Essuyez la lentille sans appliquer de force.
3. Lorsque vous n'utilisez pas le projecteur, remettez le capuchon de lentille en place.

## GUIDE DE DEPANNAGE

Avant de faire appel à votre revendeur ou à un centre de service, vérifiez à nouveau les points suivants.

1. Assurez-vous que le projecteur est branché à l'équipement comme indiqué dans la section BRANCHEMENT DU PROJECTEUR pages 11 à 18.
2. Vérifiez les branchements des câbles. Vérifiez si les cordons de l'ordinateur, de l'appareil vidéo et de l'alimentation sont correctement branchés.
3. Vérifiez que tous les appareils soient bien sous tension.
4. Si le projecteur ne projette toujours pas d'image, redémarrez l'ordinateur.
5. Si l'image n'apparaît toujours pas, débranchez le projecteur de l'ordinateur et vérifiez l'image sur le moniteur de l'ordinateur. Le problème peut venir du contrôleur vidéo de l'ordinateur et non pas du projecteur. (Lorsque le projecteur est rebranché, n'oubliez pas d'éteindre l'ordinateur et le moniteur avant d'allumer le projecteur. Allumez les appareils dans l'ordre suivant: projecteur, puis ordinateur.)
6. Si le problème persiste, consultez le tableau ci-dessous.

Problème:	Solutions:
<b>Pas d'alimentation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Branchez le projecteur dans une prise de courant secteur.</li> <li>● Mettez l'interrupteur d'alimentation principal ON/OFF sur marche.</li> <li>● Mettez la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION en circuit.</li> <li>● Vérifiez que le témoin READY s'allume.</li> <li>● Attendez 1 minutes environ après avoir éteint le projecteur avant de le rallumer.</li> </ul> <p>REMARQUE: Après avoir mis la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION hors circuit, le projecteur fonctionne de la manière suivante.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le témoin LAMP s'allume et le témoin READY s'éteint.</li> <li>2. Après 1 minutes environ, le témoin READY s'allume à nouveau en vert et le projecteur peut alors être rallumé en appuyant sur la touche MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez le témoin d'avertissement de température. Si le témoin clignote au rouge, il n'est pas possible d'allumer le projecteur. (Reportez-vous à la section "FONCTIONNEMENT DE BASE" à la page 27.)</li> <li>● Vérifiez la lampe de projection.</li> <li>● Remettez le couvercle de la lampe en place. (Vérifiez l'interrupteur de verrouillage réciproque à l'intérieur du couvercle de la lampe.)</li> </ul>
<b>L'image n'est pas au point</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réglez la mise au point.</li> <li>● Assurez-vous que la distance entre l'écran et le projecteur est d'au moins 1,4 mètre.</li> <li>● Regardez si la lentille doit être nettoyée.</li> </ul> <p>REMARQUE: Si le projecteur est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud cela peut causer la condensation d'humidité sur la lentille. Dans ce cas, éteignez le projecteur et attendez que la condensation disparaisse.</p>

Problème:	Solutions:
<b>L'image est inversée horizontalement.</b>	Voyez la fonction Plafond/Arrière. (Référez-vous à la section REGLAGE D'AUTRES FONCTIONS des pages 46 - 47).
<b>L'image est inversée verticalement.</b>	Voyez la fonction Plafond. (Référez-vous à la section REGLAGE D'AUTRES FONCTIONS des pages 46 - 47).
<b>Certains affichages n'apparaissent pas lors des opérations.</b>	Voyez la fonction AFFICHAGE. (Référez-vous à la section REGLAGE D'AUTRES FONCTIONS des pages 46 - 47).
<b>Pas de son.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les branchements de câbles audio de la source d'entrée audio.</li> <li>● Réglez la source audio.</li> <li>● Appuyez sur la touche VOLUME (+).</li> <li>● Appuyez sur la touche MUTE.</li> </ul>
<b>La télécommande ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les piles.</li> <li>● Assurez-vous que rien ne bloque la transmission de la télécommande.</li> <li>● Assurez-vous d'utiliser la télécommande dans la plage spécifiée. (Maximum 5 mètres.)</li> <li>● Assurez-vous que l'interrupteur ALL-OFF de la télécommande est mis sur "ON".</li> <li>● Vérifiez le mode du signal transmis à partir de la télécommande. (Référez-vous à la section "REGLAGE D'AUTRES FONCTIONS" aux pages 46 et 47.)</li> </ul>
<b>La fonction de souris sans fil n'opère pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez le branchement du câble entre le projecteur et l'ordinateur.</li> <li>● Vérifiez le réglage de la souris sur l'ordinateur.</li> <li>● Allumez le projecteur avant d'allumer l'ordinateur.</li> </ul>

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type de projecteur	Projecteur multimédia
Dimensions (l x h x p)	272 mm x 145,5 mm x 412,5 mm
Poids	6,9kg
Système de panneau à cristaux liquides	3 de type à matrice active de 1,3 po.
Nombre de points	2.359.296 {786.432 (1.024 x 768) x 3}
Système de couleur	6 systèmes de couleur (PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M et PAL-N)
Fréquence de balayage	Sync. H 15 ~ 100 kHz, Sync. V 50 ~ 100 Hz
Taille (en diagonale) de projection	Réglable de 31 po. à 400 po.
Résolution horizontale	800 lignes TV
Lentille de projection	Lentille F1,8 ~ 2,1 avec mise au point et focus motorisé de f=48,4 mm ~ 62,8 mm
Distance de projection	1,4 m ~ 14,4 m
Lampe de projection	200 watt
Connecteurs d'entrée audio/vidéo	3 x 2 jeux de type PHONE (Vidéo, Audio R et L), (Y, Cb/Pb, Cr/Pr) et 1 jeu DIN 4 broches (S-Vidéo)
Prises d'entrée d'ordinateur	2 bornes HDB 15 broches (VGA), 2 prises DIN 8 broches (port de commande)
Prise de sortie d'ordinateur	Connecteur HDB15 (VGA)
Prises d'entrée audio d'ordinateur	2 type mini stéréo
Autre prise	1 connecteur de haut-parleurs externes (stéréo)
Haut-parleur intégré	Haut-parleurs internes stéréo (Dr. et G.), 2 watts de puissance efficace (DHT 10%)
Réglage d'élévation d'image	6° vers le haut
Tension	200 ~ 240 V CA, 50/60 Hz (Modèle PLC-XP21E/XP18E)
	110 ~ 120 V CA, 50/60 Hz (Modèle PLC-XP21/XP18)
Consommation	1,8 A (Max. Ampere) Modèle PLC-XP21E/XP18E
	3,6 A (Max. Ampere) Modèle PLC-XP21/XP18
Température de fonctionnement	5°C ~ 35°C
Température d'entreposage	-10°C ~ 60°C
Télécommandes	Télécommande sans fil avec rayon laser (laser de classe II ) Sortie max. 1mW/longueur d'onde 650 ± 20 nm, piles (2) de type AA, UM3 ou R06

